

安装和使用说明书

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

MONZA NOVA IS

ECE-Group I, II and III · 9 - 36 kg

KO

JP

CN

TW

TH

ID

EN

MONZA NOVA IS

그룹 I, II 및 III(9 - 36 kg)

グループ I、II、III (9 ~ 36 kg)

본 어린이용 시트는 ECE 규정 16조 또는 그와 유사한 표준에 의해 허가된 3점식 안전벨트가 장착된 차량에서만 사용할 수 있습니다.

본 시트는 체중 범위가 9에서 36 kg인 어린이용 무게 등급 II 및 III 시트입니다.

본 설치 및 사용 설명서를 반드시 구매자에게 전달하십시오.

인쇄 오류, 내용 상의 오류 및 기술 변경사항은 수정될 수 있습니다.

주의 - 차후에 참고하기 위해 반드시 보관하십시오.

本チャイルドシートはECE規定16条またはその類の規定によって承認された3点固定式シートベルトの装着された自動車座席にのみ使用できます。

使用可能な幼児の体重範囲は9~36 kg (体重グループI、II、III) です。

本取扱説明書は必ず購買者にお渡しください。

製品の外観および仕様は、改良のため予告なしに変更する場合があります。

ご注意：必要なときに読めるよう、本書を大切に保管してください

MONZA NOVA IS

I、II 和 III (9-36 公斤) 执行标准: GB27887-2011

Group I、II 與 III (9 - 36 kg)

本座椅具有三个重量等级 (I、II 和 III) , 适用于体重 9 至 36 公斤的儿童。

务必将此安装与使用指南移交给客户。

保留印刷错误、差错和技术更改的权利。

注意 - 务必保存以备后用。

本產品僅適用於配備有根據ECE 16法規或同等規範所許可之三點式安全帶的汽車。

本座椅重量等級I、II與III係為體重在9與36公斤之間的兒童所設計。

務必提供客戶本組裝暨使用說明書。

保留印刷錯誤、疏忽及技術性變化等問題。

注意—請妥善保存本說明書以便日後隨時參閱。

1. 此儿童约束系统只在适用车型配备了通过GB14166或ECE R16要求的3点式带卷收器的安全带情况下才适用。
2. 此儿童约束系统仅用三点式安全带安装时是“通用类”儿童约束系统，符合GB27887-2011。作为通用儿童约束系统，适合大多数，而不是全部的汽车座椅。如果汽车制造商在使用手册中注明可以让适用此年龄段的“通用类”儿童约束系统配合的话，那么更容易达到正确的匹配。
3. 此儿童约束系统若同时用三点式安全带和Seatfix系统安装时，则此儿童约束系统符合“半通用类”应用。适合安装在以下汽车座椅位置：

车型	前排	后排	
		外侧	中间
帕萨特	否	是	否

以上车型仅做举例说明，其他的汽车座椅位置也可能适合安装此儿童约束系统(请参阅车型配套说明书)。

4. 如有疑问，请咨询儿童约束系统制造商或零售商。

MONZA NOVA IS

กลุ่ม I, II และ III (9 - 36 กก.)

Grup-ECE II dan III · 15 - 36 kg

เหมาะสำหรับใช้เฉพาะในรถยนต์ที่มีกอร์ติดตั้งเข็มขัดนิรภัยแบบ 3 จุด ซึ่งได้รับกอร์อนุมัติตามกฎหมาย ระเบียบของ ECE หมายเลข 16 หรือมาตรฐานอื่นที่เทียบเท่าที่บังคับจัดอยู่ในประเภทน้ำหนักประเภทที่ I, II และ III สำหรับเด็กที่มีน้ำหนักตัวตั้งแต่ 9 ถึง 36 กก. ต้องมอบคำอธิบายในกอร์ติดตั้งและใช้องค์ฉบับนี้ให้กับลูกค้

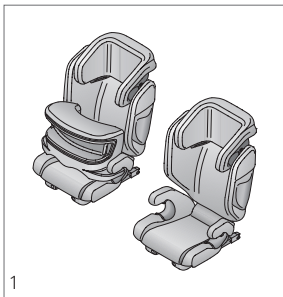
อัจมีข้อผิดพลาดในกอร์พิมพ์ ข้อผิดพลาดอื่น ๆ และกอร์เปลี่ยนแปลงเทคนิค ข้อควรใส่ใจ - ต้องเก็บรักษาไว้สำหรับกอร์อ้างอิงในภายหลัง

Hanya cocok digunakan pada kendaraan dengan sabuk pengaman 3 titik yang sesuai dengan ECE-Directive No.16 atau standar yang setara lainnya.

Kursi anak ini adalah kursi dengan kategori berat I, II dan III untuk anak dengan berat badan antara 9 hingga 36 kg.

Dalam panduan ini bisa saja terdapat kesalahan cetak, kekeliruan, dan perubahan teknis.

PERHATIAN – Simpan panduan ini di tempat yang aman untuk dibaca kembali sewaktu-waktu.



유일무이한 경험과 더불어 본사는 100년이 넘는 시간 동안 자동차, 비행기와 경주 스포츠의 시트에 혁신의 전통을 이어오고 있습니다. 타의 추종을 불허하는 노하우는 세세한 디테일에 이르기까지 본사의 어린이 안전 시스템을 반영합니다. 본사의 궁극적 목표는 고객의 요구사항, 그것이 안전성, 안락성, 사용자 친화성이든 아니면 디자인이든, 지속적으로 초월하는 제품을 제공하는 것입니다. 그 결과가 바로 고객 여러분과 자녀에게 자동차 여행 중에 안락하고 편안한 승차감을 제공하는 제품입니다. 자녀들을 위해 최고를 선택하십시오. 그것은 고객 여러분들에게도 최고의 선택입니다. 삶의 즐거움을 만끽해 보십시오.

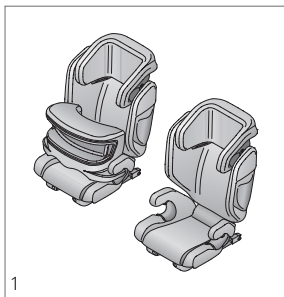
ECE 그룹 I, II 및 III의 자동차용 어린이 보호 시스템 "Monza Nova IS", 사용 가능한 어린이 연령 9개월-12세, 체중 범위 15 - 36 kg 최대 신장 150 cm ECE 44/04 규정에 의한 검사필, 승인번호 04301220.

自動車、飛行機、レース用シート分野で、100年以上にわたりユニークな革新の歴史を積み重ねてきたレカ口。他には決して真似のできないノウハウは、チャイルドシートの細部にも反映されています。私たちが目指すのは安全性、快適性、使いやすさ、デザインのいずれにおいても、常にお客様の期待を上回る製品をお届けすること。

そしてその成果は、お客様とお子さまに限りなく心地よいドライブを続けていただける製品に結実しています。大切なお子さまに、そしてあなたに、最高のひと時を。

安心に満たされた人生の喜びを、レカ口で味わってください。

チャイルドシート「Monza Nova IS」(ECEグループI、II、III、年齢約9ヶ月～12歳、体重9～36kgのお子様向け) 最高身長150cm ECE 44/04に準拠して検査済み、認証番号：04301220



一百多年来，我们一直依靠自己独一无二的经验改良汽车、飞机和赛车的座椅。我们提供的儿童安全系统在每个细节都体现出了无懈可击的专业水平。我们的最高目标是不断为您提供超出您要求的产品，无论是安全性、舒适性、易于操作性或是外观设计。

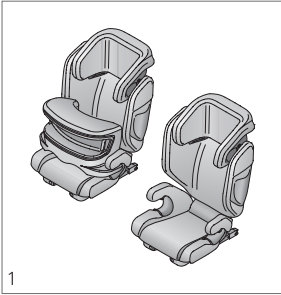
在长途旅行中，这样的产品能为您和您的孩子带来极为舒适的享受。为您的孩子做到最好 - 同时也为了您自己。

尽情享受自在生活乐趣。

ECE-Group I、II 和 III 儿童约束装置“Monza Nova IS”，专为 9 个月至 12 岁，体重在为 9-36 公斤之间的儿童所设计。最大身高 150 厘米。已按照 ECE 44/04 和 GB27887 进行检测。

100多年以來，我們通過我們獨一無二的經驗正在徹底改變汽車上、飛機上和賽道上的乘坐感受。我們獨特的技術訣竅深入體現在我們每個兒童安全系統的每一個細節上。我們的終極目標是，無論在安全、舒適、使用便捷性還是在設計方面都能提供遠遠超越您期望的產品。即便在長途旅行中，我們的產品都能給您與您的孩子帶來超凡的舒適感覺。為您的孩子同時也為您保駕護航！盡情享受無憂無慮的生活樂趣吧！

ECE-Group I、II+III 兒童限制系統 Monza Nova IS，專為9個月至12歲，體重在9至36公斤之間的兒童所設計。身高限制 150cm。依ECE 44/04進行檢測，核准序號：04301220。



ด้วยประสบการณ์อันเป็นเอกลักษณ์ที่ไม่มีใครเหมือน เรอได้ทำออร์ปฏิวัติที่นั่งในรถยนต์ เครื่องบิน และรถแข่งมอัยอานอันกว่า 100 ปี องค์ความรู้ที่ไร้ซึ่งคู่แข่งนี้สะท้อนให้เห็นในทุกอวัยละเอียด และในระบบความปลอดภัยสำหรับเด็กของเรอทุกระบบ ซึ่งเปืออหมอยสูงสุดของเรอคือ กอ์รนำอ์เสนอผลลิตภักขที่ตอบสนองควอัมตองกอ์รของทอ์นอยอังเหือระดับ ไมอ์อ์จะเป็นในดอ์นควอัมปลอดภัย ควอัมสะตวทสอัย ควอัมเป็นมิตรต่อผู้ใช้ หรือกอ์รออกแบบ

ผลลิตภักขที่ได้คือผลลิตภักขที่จจะทำอ์ให้ทอ์นและบุตรหลอ์นเดือทอ์งบนทอ์งถนน ได้อยอังปลอดภัยไร้กัังวาลมอบลิ่งที่ดี่ที่สุดให้กัับบุตรหลอ์นของทอ์น ซึ่งดี่ที่สุดสำอ์หรับตัวทอ์นด้วยเซนกัน

ใช้ชีวีตอยอังไร้กัังวาล

ระบบยัดเหือวัยเด็กในรถ "Monza Nova IS" ดอัม ECE อกลุม I, II และ III สำอ์หรับเด็กอัยอายุประมอ์ณ 9 เดือจนถึง 12 ปี ที่มีน้อหนักตัว 9 - 36 กก. ควอัมสูงของรอัยกอัย สูงสุด 150 ซม. ผอ์นกอ์รทดสอบดอัม ECE 44/04, หมอัยเลขกอ์รอนมุดิ 04301220

Dengan pengalaman unik selama lebih dari 100 tahun, kami merevolusi berbagai kursi di mobil, pesawat, dan olahraga balap. Pengetahuan yang tidak tertandingi ini juga tercermin hingga detail pada setiap sistem keselamatan anak yang kami tawarkan. Tujuan utama kami adalah untuk menyediakan produk yang selalu dapat melampaui harapan Anda, baik dari segi keselamatan, kenyamanan, kemudahan penggunaan, mau pun desain.

Hasilnya adalah produk yang memungkinkan Anda dapat melakukan perjalanan bersama anak Anda dengan sangat nyaman. Berikan yang terbaik bagi anak Anda, dan juga bagi Anda sendiri.

Nikmati kebersamaan Anda bersama orang-orang yang Anda kasihi tanpa kekhawatiran.

Sistem pengaman anak "Monza Nova IS" untuk Grup-ECE I, II, dan III; untuk anak berusia antara 9 bulan hingga 12 tahun dan berat badan antara 9-36 kg. Tinggi badan maksimal 150 cm. Telah teruji menurut ECE 44/04, Nomor persetujuan 04301220.

차례	目次	Страница / Strana
1. 안전 권고사항	安全上のご注意	18 - 19
2. 유아용 임팩트 실드가 있는 어린이용 카시트 사용(9 - 18kg)	幼児用インパクトシールドを装備したチャイルドシートの使用 (9 ~ 18kg)	24
2.1 Seatfix없이 자동차에 설치	座席への取り付け (Seatfix を使用しない場合)	24
2.2 Seatfix사용하여 자동차에 설치	座席への取り付け (Seatfix を使用する場合)	26 - 30
2.3 어린이용 카시트 설정	チャイルドシートの調整	32
2.4 어린이 고정	お子様の座らせ方	34
3. 아동용 어린이 시트 사용 (15kg)	15kg以上のお子様用チャイルドシートの使用	36
3.1 SeatfIX 없이 장착	座席への取り付け (Seatfix を使用しない場合)	36
3.2 Seatfix를 사용하여 장착	座席への取り付け (Seatfix を使用する場合)	38 - 42
3.3 시트 설정	シートの調整	42
3.4 어린이 고정	お子様の座らせ方	44 - 46

차례	目次	Страница / Strana
4. Seatfix해체	Seatfix の取り外し	46
5. 시트 커버 세탁	シートカバーのお手入れ	48 - 50
6. 어린이용 카시트 사양/기본	チャイルドシートの装備	52 - 58
7. 참고사항	ご注意	60
7.1 일반 참고사항	一般的な注意事項	60
7.2 보증	保証	60
7.3 차량 보호	自動車座席の保護	61

目录	内容	页码 / 頁碼
1. 安全提示	安全指示	20 - 21
2. 带前置护体的儿童座椅用于婴幼儿（体重在9 - 18公斤之间）	適用於體重在9與18公斤之間的小孩的兒童座椅以及束縛設備之使用	25
2.1 安装在没有Seatfix的车内	不含Seatfix組裝到車內	25
2.2 安装在带有Seatfix的车内	含Seatfix之組裝	27 - 31
2.3 调整儿童座椅	兒童座椅調整	32
2.4 保护儿童安全	兒童固定	35
3. 适用于较大儿童的安全座椅（体重在15公斤以上）	適用於體重在15公斤以上稍大小孩的兒童座椅之使用	37
3.2 无Seatfix 的安装	不含Seatfix之組裝	37
3.1 使用Seatfix 安装	含Seatfix之組裝	39 - 43
3.3 座椅调整	座椅調整	43
3.4 保护儿童安全	兒童固定	45 - 47

目录	内容	页码 / 頁碼
4. Seatfix 的拆卸	Seatfix拆卸	47
5. 椅套清洗	椅套清洗	49 - 51
6. 儿童座椅配备/基本配置	兒童座椅配備 / 基本配備	53 - 59
7. 说明	說明	62
7.1 说明	一般說明	62
7.2 一般提示	保固說明	62
7.3 车辆保护	保護您的愛車	63

เนื้อหา	Daftar Isi	หน้า / Halaman
1. คำแนะนำนำอัฒจันทร์ควมปลอดภัย	Petunjuk keselamatan	22 - 23
2. กอรัซที่นั้งสำหรัเด็กทอรัคแบบมีเกราะกันกอรัคระแทก (ตั้งแต 9 - 18กก.)	Menggunakan kursi anak dengan pelindung benturan untuk anak kecil (antara 9 - 18kg)	25
2.1 กอรัคติดตั้งในรถยนต์แบบไม่มี Seatfix	Memasang di kendaraan tanpa Seatfix	25
2.2 กอรัคติดตั้งแบบมี Seatfix	Memasang dengan Seatfix	27 - 31
2.3 กอรัคปรับที่นั้งสำหรัเด็ก	Menyetel kursi anak	32
2.4 กอรัคยึดตัวเด็ก	Memberi pengamanan pada anak	35
3. กอรัซที่นั้งสำหรัเด็กโต (ตั้งแต 15 กก.)	Menggunakan kursi anak untuk anak yang lebih besar (di atas 15 kg)	37
3.1 กอรัคติดตั้งแบบไม่มี Seatfix	Memasang tanpa Seatfix	37
3.2 กอรัคติดตั้งแบบมี Seatfix	Memasang dengan Seatfix	39 - 43
3.3 กอรัคปรับที่นั้ง	Menyetel kursi	43
3.4 กอรัคยึดตัวเด็ก	Memberi pengamanan pada anak	45 - 47

เนื้อหา	Daftar Isi	หน้า / Halaman
4. กอ์รถอด Seatfix	Melepas Seatfix	47
5. กอ์รถทำควอ์มสะออดที่คลุมเบาะ	Membersihkan sarung penutup kursi	49 - 51
6. ลักษณะพิเศษของที่นั่งสำหรับเด็ก/หลักกอ์รถ	Fitur pada kursi anak/prinsip dasar	53 - 59
7. คำอ์แนะนำ	Instruksi	64
7.1 คำอ์แนะนำทั่วไป	Instruksi umum	64
7.2 กอ์รถรับประกัน	Garansi	64
7.3 กอ์รถปกป้องรถยนต์ของทอ์น	Melindungi kendaraan Anda	65

1. 안전 권고사항

- RECARO Monza Nova IS를 사용하기 전에 설명서를 주의해서 읽으십시오.
- RECARO Monza Nova IS는 UN-ECE-규정 16조 또는 그와 유사한 표준에 의해 허가된 3점식 자동안전벨트가 장착된 차량에서만 사용할 수 있습니다.
- RECARO Monza Nova IS는 비상용 시에도 설치 설명서에 따라 고정시켜야 합니다. 고정되지 않은 시트는 급제동 시 다른 승차자에게 부상을 야기할 수 있습니다.
- 어린이용 카시트는 무게계 등급 I-III(9 - 36kg)에 대해 승인되었습니다. 시트는 차량 진행 방향으로만 설치하십시오.
- z무게 등급 I(9 - 18kg)에서는 임팩트 쉴드가 있는 어린이용 카시트만을 사용할 수 있습니다.
- RECARO Monza Nova IS는 앞좌석이나 차량 문에 끼지 않도록 고정시켜야 합니다.
- 어린이용 카시트는 개조해서는 안 됩니다. 무단으로 개조 또는 변경할 경우 어린이 운송 시 위험을 배제할 수 없습니다. 설치 및 사용 설명서의 지침을 주의 깊게 읽고 준수하십시오.
- 벨트가 꼬이거나 걸리지 않아야 하고 팽팽하게 매야 합니다.
- 사고가 발생했을 경우 RECARO Monza Nova IS를 공장에서 검사시키고 필요 시 교체해야 합니다.
- 부피가 큰 옷은 벨트를 착용하기 전에 벗으십시오.
- 짐이나 기타 물체가 특히 리어 셸프 위에 잘 고정되어 있는지 확인하십시오. 고정되지 않은 짐이나 물체는 충돌 시 부상을 야기할 수 있습니다.

1. 安全上のご注意

- RECARO Monza Nova ISのご使用前に取扱説明書をよくお読みください
RECARO Monza Nova ISは、UN - ECE 規定16条またはその類の規定によって承認された3点固定式シートベルトの装着された自動車内のみでの使用に適しています。
- RECARO Monza Nova ISは、ご使用にならない場合にも必ず取扱説明書に従って固定してください。シートが固定されていないと、急ブレーキ時などに他の乗客のケガの原因となることがあります。
- 本製品はECEグループI、II、III(9 ~ 36 kg)のお子様を対象としています。シートは必ず進行方向に向けて取り付けてください。
- z体重グループI(9 ~ 18 kg)のお子様にご使用する際には、必ずインパクトシールドを装着してください。
- RECARO Monza Nova ISは、前部座席や車両ドアに挟まれないように固定してください。
- チャイルドシートは改造したり、他の部品などと交換しないでください。取扱説明書に記載された内容に従ってください。これを怠ると、お子様が使用中に危険が生じる恐れがあります。
- シートベルトがねじれたり、引っかかっていることを確認してください。
- 事故発生後はRECARO Monza Nova ISの使用を中止してください。
- お子様が厚着している場合には、上着等を脱がせてからシートベルトを締め等を脱がせてからシートベルトを締め

- 좋은 모범이 되도록 술선수범하여 안전벨트를 착용하십시오. 안전벨트를 착용하지 않은 성인이 어린이에게 위험을 초래할 수도 있습니다.
- 참고사항: 순정 부속품 또는 스페어 부품만을 사용할 수 있습니다.
- 보호자의 감독 없이 절대로 어린이를 혼자 놔두지 마십시오.
- 어린이에게 항상 벨트를 착용시키거나 임팩트 실드로 고정하십시오.
- 어린이가 화상을 입거나 시트 커버의 탈색을 방지하기 위해 어린이용 카시트를 직사광선으로부터 보호하십시오.
- 어린이용 카시트는 반드시 커버를 씌워 사용해야 합니다. 시트 커버는 본 시스템의 안전성과 직결되므로 반드시 제조사에서 추천하는 제품만 사용해야 합니다.
- 車内の荷物などは事故の時ケガの原因となり得るためしっかりと固定してください。
- 常にシートベルトを使用し、お子様に模範を示しましょう。大人がシートベルトを使用していないと、お子様に危険がおよぶことがあります。
- ご注意：必ず純正付属品または交換パーツを使用してください。
- お子様を車内にひとりで放置することはおやめください。
- お子様には常にシートベルトを着用し、必要に応じてインパクトシールドも併用してください。
- お子様がお火傷を負わないよう、チャイルドシートを直射日光から保護してください。ら保護してください。
- チャイルドシートには必ずシートカバーを取り付けてご使用ください。シートカバーは安全機能の構成部品を成していますので、メーカーが推奨していない他のカバーとは交換しないでください。

1. 安全提示

- 在使用儿童座椅之前请仔细阅读本说明书。
- 重量级别I+II+III (9-36 kg)。
- 此儿童座椅只在适用车型配备了通过GB14166或ECE R16要求的三点式带卷收器的安全带情况下才适用。
- 在重量等级I (9-18公斤) 中，儿童座椅必须配备前置护体才能使用。
- 按照说明书中的方法在汽车中放置安装，使座椅刚性部分和塑料部件在正常的车辆使用中，确保儿童约束系统不被车里的活动座椅或车门卡住。
- 安全带腰带佩戴时，确保腰带能很好的约束骨盆部位。
- 儿童约束系统的每条与车辆连接的织带应系紧，约束儿童的织带应依据儿童的身体进行调整。织带不得扭曲。
- 没有认证许可的产品和经过改装的产品是危险的，并且没有遵照制造商提供的安装说明也是很危险的。
- 不要使用汽车座椅安装说明书和标识规定之外的负载接触点。
- 特别厚的衣服必须在系上安全带之前脱下来。
- 提示：仅允许使用原厂配件或者备件。
- 应当始终按照安装说明书固定RECARO Monza Nova IS，即使在车内不使用的時候也应该固定。不固定的座椅可能在急刹车时伤害到车内的其他乘客。
- 在遭受剧烈的事故后，约束系统应更换。必要时，可由制造商进行检查。
- 注意行李和其他物品应妥善安放，要足够稳固，特别是在帽架上，因为这在碰撞时可能导致伤害。
- 树立良好的榜样，并系好安全带。未系上安全带的成年人也可能会对孩子造成危险。
- 始终给您的孩子系好安全带。
- 不要将儿童在无人照看的情况下放置在儿童约束系统内。
- 座椅只能沿行驶方向安装。

1. 安全指示

- 在使用兒童座椅之前請仔細通讀本說明書。
- RECARO Monza Nova IS 僅適用於配備有三點式安全帶之汽車，並通過聯合國ECE R16 法規或同等法規之檢驗。
- 請務必隨時遵循組裝說明來固定 RECARO Monza Nova IS 兒童安全座椅，不使用時亦然。兒童座椅如未妥善固定，可能會在緊急煞車的情況下傷及其他乘客。
- 本兒童座椅可以用於重量等級為 I-III 且體重在 9 與 36 公斤之間的兒童。僅顯著駕駛方向組裝。
- 重量等級為 I 且體重在 9 與 18 公斤之間時，僅允許在配備束縛設備的情況下使用兒童座椅。
- 將 RECARO Monza Nova IS 安全座椅固定於車內時，需謹防該座椅被前座或汽車車門夾住。
- 請勿改裝本兒童座椅，並謹遵循組裝暨使用說明書，以防您的孩子在汽車行進間受到可能的危害。
- 請檢查安全帶是否有扭絞或夾住的情形，並妥善扣緊。
- 如曾經歷意外事故，請務必徹底檢查 RECARO Monza Nova IS 安全座椅，如有需要，請更換該座椅。
- 請於繫上安全帶之前請先脫掉厚重衣物。
- 請特別注意行李和其他物件是否固定妥善，特別是後座置物架上的物件很可能會在碰撞事故中造成人員的傷害。
- 請以身作則並繫好安全帶。未繫妥安全帶之成人乘客也可能會傷及您的孩子。
- 說明：僅建議使用原廠配件或零件。
- 請勿讓您的孩子處於無人照管的情境。

- 避免儿童座椅受到阳光的直射，否则座椅表面会烫伤儿童皮肤以及座套颜色受到损伤。
- 绝对不允许在没有座套的情况下使用儿童座椅。绝对不允许用非制造商推荐的座套替换现有的座套，因为该座套是本系统安全效果的组成部分。
- 产品坚硬部件或塑胶零件放置应注意不要被汽车的活动车门卡住。
- 不可以使用除本说明书标示出的以外的任何受力点，否则会对您的孩子造成危险。
- 请按照图文确认成人安全带的带扣相对于儿童约束系统的主要受力位置。若对此有疑问，请联系此儿童约束系统的制造商或分销商。
- 使用者请仔细阅读汽车制造商手册中有关ISOFIX固定点的说明。
- 我们特此指出，使用儿童汽车座椅不能排除造成汽车座椅损坏的可能。ECE R44安全规则要求必须坚固安装。请为您的汽车座椅采取合适的保护措施（RECARO汽车座椅保护罩）。对汽车座椅上可能发生的损坏RECARO GmbH & Co.KG公司或其经销商概不负责。
- 座椅和安全带可用温水和肥皂清洁。拆卸下来的外套可按照护理标签上的清洗说明进行清洗。
- 保修期为自购买日期起2年。本公司只接受附带购买日期证明的投诉。
- 保修不涵盖自然磨损现象和造成的损坏。
- 如果您有问题，欢迎您通过电话或电子邮件与我们联系。

Telephone : +49 (0) 9255/77-0

email : info@recaro-cs.com

- 始終為您的孩子系上安全帶或用束縛設備固定。
- 請謹防兒童座椅遭受陽光直射，以避免您的孩子曬傷或是造成椅套褪色。
- 如未覆椅套，請勿使用本兒童座椅。由於椅套同屬座椅系統之整體安全作用的組成部分，因此，請勿以非製造商建議之椅套任意替換。

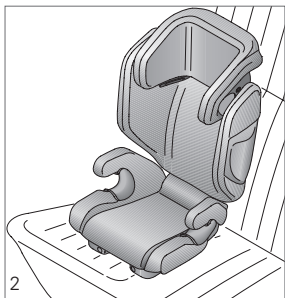
1. ระเบียบปฏิบัติด้านความปลอดภัย

- ก่อนที่จะใช้ RECARO Monza Nova IS กรุณาอ่านขั้นตอนปฏิบัติโดยละเอียด
- วัตถุประสงค์ของ RECARO Monza Nova IS คือเพื่อใช้กับยานพาหนะที่รับรองมาตรฐานแล้วที่ติดตั้งด้วยสายนิรภัยสามจุดตามข้อกำหนด ECE เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่าอื่น ๆ
- RECARO Monza Nova IS จะติดตั้งตามขั้นตอนปฏิบัติ แม้จะไม่ได้นำมาใช้ก็ตาม ในกรณีที่ต้องใช้เบรคฉุกเฉิน เบาะที่ติดตั้งไม่แน่นจะทำให้ผู้โดยสารท่านอื่นในรถยนต์ได้รับบาดเจ็บ
- เบาะรถยนต์สำหรับเด็กทารกได้รับการรับรองน้ำหนักในรุ่น I-III (20 - 80 ปอนด์/9 - 36 กิโล) ติดตั้งเบาะในทิศทางที่กำลังเดินทางไปเท่านั้น
- ในรุ่นน้ำหนักที่ 1 (20 - 40 ปอนด์/9 - 18 กิโล) เบาะเด็กทารกจะใช้ด้วยกันกับที่กันกระแทกเท่านั้น
- ติดตั้ง RECARO Monza Nova IS ในรถยนต์ในลักษณะที่ไม่เบียดเสียดกับเบาะด้านหลังหรือประตูรถยนต์
- ห้ามดัดแปลงเบาะเด็กทารก; ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนปฏิบัติในการติดตั้งและการใช้งานอย่างเคร่งครัด เนื่องจากเด็กทารกไม่มีความเสี่ยงที่จะเกิดอันตรายระหว่างการเดินทาง
- ห้ามบิดหรือรัดสายคาดเบาะ และมั่นใจว่ารัดอย่างแน่นหนา
- ต้องนำ RECARO Monza Nova IS ไปตรวจสอบทุกครั้งหลังเกิดอุบัติเหตุและเปลี่ยนตัวใหม่หากจำเป็น
- ถอดเสื้อผ้าที่หนาออกก่อนที่จะคาดเข็มขัดให้เด็กทารก
- มั่นใจว่าจัดเก็บกระเป๋าเดินทางและวัตถุอื่น ๆ อย่างปลอดภัย โดยเฉพาะสิ่งของที่อยูเบาะหลัง เนื่องจากสิ่งของที่ไม่เข้าที่จะก่อให้เกิดอุบัติเหตุหากรถชน

1. Petunjuk keselamatan

- Bacalah petunjuk keselamatan ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan RECARO Monza Nova IS.
- RECARO Monza Nova IS hanya cocok digunakan di kendaraan jika dilengkapi dengan sabuk pengaman otomatis 3 titik yang telah disetujui untuk kendaraan menurut UN-ECE Directive No. 16 atau standar yang setara lainnya.
- RECARO Monza Nova IS harus selalu dikencangkan sesuai dengan panduan pemasangan, meski pun tidak digunakan. Jika terjadi pengereman mendadak, kursi yang tidak dikencangkan bisa mencederai penumpang lain di dalam mobil.
- Kursi anak ini disetujui untuk kategori berat I-III (9 - 36 kg). Pemasangan kursi anak ini hanya menghadap ke depan.
- Untuk kategori berat I (9 - 18 kg), kursi anak hanya boleh digunakan dengan pelindung benturan.
- Kencangkan RECARO Monza Nova IS di mobil sedemikian rupa, sehingga tidak terjepit oleh kursi depan atau pintu kendaraan.
- Kursi anak tidak boleh dimodifikasi dan panduan pemasangan dan penggunaan harus diikuti dengan cermat. Apabila tidak dipatuhi bisa menimbulkan bahaya tertentu yang tidak dapat dihindari saat membawa anak di dalam mobil.
- Sabuk tidak boleh terpilin atau terjepit dan harus ketat.
- Setelah terjadi kecelakaan, RECARO Monza Nova IS harus diganti dan bila perlu diuji di bengkel.

- เป็นตัวอย่างที่ดีและใช้ที่คาดเข็มขัดอยู่ตลอดเวลา ผู้ใหญ่ที่ไม่ใช้ที่คาดเข็มขัดเสี่ยงต่อความปลอดภัยของเด็กทารก
- หมายเหตุ: ใช้ชิ้นส่วนดั้งเดิมและอะไหล่เท่านั้น
- ห้ามปล่อยเด็กเอาไว้ในเบาะโดยไม่มีใครเฝ้าดู!
- ป้องกันลูกของคุณด้วยที่คาดเข็มขัดและที่กันกระแทบทุกครั้ง
- ป้องกันเบาะเด็กทารกจากการถูกแสงอาทิตย์โดยตรงเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กทารกของคุณผิวไหม้หรือที่ปิดล็อก
- ห้ามใช้เบาะเด็กทารกโดยไม่มีที่ครอบ ห้ามแทนที่เบาะเด็กทารกด้วยเบาะที่ไม่ได้การรับรองจากผู้ผลิต เนื่องจากที่ปิดเป็นส่วนสำคัญของระบบความปลอดภัย
- Sebelum memasang sabuk pengaman pada anak, pakaian yang tebal harus ditanggalkan.
- Pastikan barang bagasi dan benda yang lainnya telah diamankan secara memadai, terutama di rak belakang, karena bisa menyebabkan cedera bila terjadi tabrakan.
- Berikan contoh yang baik dengan mengenakan sabuk pengaman Anda. Orang dewasa yang tidak mengenakan sabuk pengaman juga dapat membahayakan keselamatan anak.
- Catatan: Hanya aksesori atau komponen pengganti asli yang boleh digunakan.
- Jangan meninggalkan anak Anda tanpa diawasi.
- Selalu pasang sabuk pengaman pada anak Anda dan kencangkan dengan pelindung benturan.
- Lindungi kursi anak dari sinar matahari langsung untuk mencegah anak Anda terkena panas yang menyengat saat mendudukinya atau agar warna sarung penutup tidak berubah.
- Kursi anak tidak boleh digunakan tanpa sarung penutup. Sarung penutup kursi tidak boleh diganti dengan sarung yang tidak direkomendasikan produsen karena sarung penutup ini merupakan bagian dari fungsi pengamanan sistem.



2. 유아용 임팩트 실드가 있는 어린이용 카시트 사용(9 - 18kg)

2.1 Seatfix없이 자동차에 설치

RECARO Monza Nova IS를 원하는 자동차 좌석에 배치합니다. 이 자동차 좌석에는 ECE R16 또는 그와 유사한 안전 표준에 의해 검사된 3점식 안전벨트가 장착되어 있어야 합니다. 어린이용 카시트 사용을 위한 자동차 좌석의 적합성에 대한 참고사항은 차량 안내서에서도 참조할 수 있습니다. 이때 Seatfix연결대는 삽입된 위치에 있어야 합니다. 삽입하려면 시트의 측면에 있는 잠금쇠를 누르고 연결대를 시트로 밀니다.

2. 幼児用インパクトシールドを装備したチャイルドシートの使用（9～18kg）

2.1 座席への取り付け（Seatfixを使用しない場合）
RECARO Monza Novaを、ECE規定16条またはその類の規定によって承認された3点固定式シートベルトの装着された自動車の座席上に置いて下さい。

ご使用中の自動車座席がチャイルドシートの使用に適しているかについての情報は、自動車のハンドブックにも記載されています。

2. 带前置护体的儿童座椅适用于婴幼儿 (体重在9 - 18 公斤之间)

2.1 安装在没有Seatfix 的车内

请将RECARO Monza Nova IS 儿童安全座椅置于预定的汽车座位上。该座椅必须配备有通过ECE R16 或GB14166 检验的三点式安全带。

关于在汽车座椅上置放儿童座椅的相关适用说明，也可参阅您的汽车使用说明书。Seatfix 接合装置此时必须处于已推入状态。若需推入，请操作座椅旁的锁杆并将接合装置推入座椅部分。

2. 適用於體重在9與18公斤之間的小孩 的兒童座 椅以及束縛設備之使用

2.1 不含Seatfix組裝到車內

請將RECARO Monza Nova IS兒童安全座椅至於預定的汽車座位上。該座椅必須配備有通過ECE R16或同等法規檢驗之三點式安全帶。

關於在汽車座椅上置放兒童座椅的相關適用說明，亦可參閱您的汽車使用說明書。此時，Seatfix接合裝置必須處於已插入位置。插入時操作椅座側邊的鎖桿並將接合裝置插入椅座。

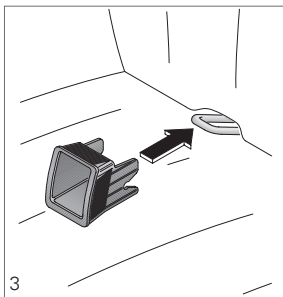
2. การใช้เบาะเด็กทารกในรถยนต์ที่มีที่กัน กระแทกสำหรับเด็กทารก (น้ำหนักระหว่าง 20 - 40 ปอนด์/9 - 18 กิโล)

2.1 การติดตั้งในยานพาหนะโดยไม่ใช้ Seatfix
วาง RECARO Monza Nova IS ในจุดติดตั้ง
เบาะในยานพาหนะที่ถูกต้อง ต้องติดตั้งด้วยสาย
นิรภัยสามจุดที่ผ่านการทดสอบตามข้อกำหนด
ECE เลขที่ R16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่าอื่น
ๆ รายละเอียดความเหมาะสมของยานพาหนะ
ของคุณต่อเบาะเด็กทารกสำหรับรถยนต์จะให้ไว้
ในคู่มือยานพาหนะ มั่นใจว่าเชื่อมต่อ Seatfix
ในตำแหน่งที่ถูกต้อง ในการใส่ ให้ใช้คันโยก
สำหรับล็อคตรงด้านข้างของเบาะแล้วดันที่เชื่อม
ต่อเข้ากับเบาะ

2. Menggunakan kursi anak dengan pelindung benturan untuk anak kecil (antara 9 - 18 kg)

2.1 Memasang di kendaraan tanpa Seatfix

Letakkan RECARO Monza Nova IS pada
kursi kendaraan yang telah ditentukan.
Kursi kendaraan ini harus dilengkapi
dengan sabuk pengaman 3 titik yang telah
disetujui menurut ECE R16 atau standar
yang setara. Informasi tentang kursi
kendaraan yang cocok untuk penggunaan
kursi anak juga dapat ditemukan dalam
buku manual kendaraan Anda. Konektor
Seatfix harus berada di posisi yang telah
disisipkan. Untuk menyisipkannya, tekan
tuas pengunci di sisi kursi dan geser
konektor ke arah kursi.



2.2 Seatfix사용하여 자동차에 설치

주의!

어린이의 안전을 위해 항상 자동차에 장착된 3점식 안전벨트를 임팩트 실드와 함께 사용하십시오!
Seatfix시스템은 측면 충돌 시 완충 역할을 하며 비사용 시 시트를 고정해 줍니다. 삽입 보조구를 좌석 등받이와 시트 바닥 사이의 Isofix고리에 끼웁니다. 삽입 보조구가 이미 고정 설치된 경우에는 사용하지 않아도 됩니다. 열려 있는 측면이 위를 향하고 있는지 확인하십시오.

2.2 座席への取り付け (Seatfixを使用する場合)

注意!

必ずインパクトシールドを用いて、自動車の3点式シートベルトで固定してください。Seatfix固定システムは側面衝突時の衝撃を吸収し、不使用中のチャイルド

シート本体を固定します。

挿入台を背もたれの付け根にあるIsofixリングに入れてください。挿入台が既に装着されている場合はこれを行なう必要はありません。開口部が上を向くようにしてください。

2.2 安装在带有Seatfix 的车内

注意！

为确保孩子的安全，请始终将车辆自带的三点式安全带和前置护体一起使用！Seatfix系统加强对侧边冲击力的防护作用，并在不使用时固定座椅。请将导轨顺着椅背插槽及椅面插入 Isofix 卡扣。如导轨已安装妥善，则可省略该步骤。请确保打开的椅面朝上。

2.2 含Seatfix組裝到車內

注意！

為確保您孩子的安全，請隨時使用車輛本身的三點式安全帶和束縛設備！Seatfix系統加強側邊衝擊力的防護作用，並於不使用時固定座椅。請順著椅背插槽及座部，將導軌插入Isofix支架。如導軌已安裝妥善，則可省略該步驟。請確保開放的座部朝上。

2.2. การติดตั้งในยานพาหนะโดยใช้ Seatfix

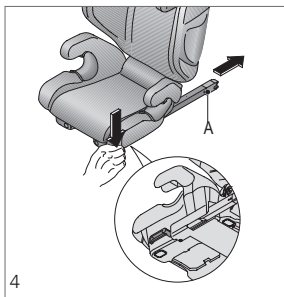
ข้อควรระวัง!

ให้ใช้สายนิรภัยสามจุดของยานพาหนะที่มีที่กันกระแทกทุกครั้งที่คุณคาดเข็มขัดให้ลูกของคุณ! ระบบ Seatfix ช่วยเพิ่มความปลอดภัยมากยิ่งขึ้น หากเกิดการกระแทก และยึดตัวเบาะเอาไว้เวลาไม่ได้ใช้งาน ใส่ตัวช่วยใส่ผานช่องเครื่องบุงตรงที่พนักศีรษะและเบาะ และเชื่อมติดเข้ากับแผ่นเชื่อมต่อ Isofix ไม่จำเป็นต้องทำขั้นตอนนี้หากมีการติดตั้งตัวช่วยใส่เอาไว้ถาวรอยู่แล้ว มันใจว่าด้านที่เปิดนั้นหันขึ้นบน

2.2 Memasang di kendaraan dengan Seatfix

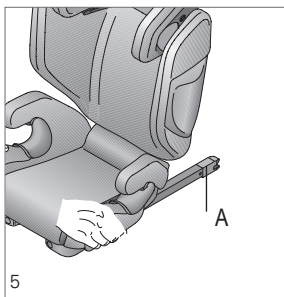
Perhatian!

Untuk mengamankan anak Anda, selalu gunakan sabuk pengaman 3 titik yang telah disetujui untuk kendaraan bersama pelindung burturan! Sistem Seatfix memberi tingkat perlindungan tambahan pada saat terjadi burturan samping dan mengunci kursi saat tidak digunakan. Masukkan elemen pengarah melalui celah bantalan di antara sandaran dan jok kursi, lalu pasang pada braket Isofix. Tindakan ini tidak diperlukan apabila elemen pengarah telah terpasang permanen. Pastikan permukaan samping yang terbuka menghadap ke atas.



자동차에 장착하려면 Seatfix의 연결대(A)를 밖으로 빼내야 합니다. 그렇게 하려면 시트 측면에 있는 잠금쇠를 눌러 Seatfix연결대가 멈출 때까지 뒤쪽으로 빼냅니다.

自動車内に取り付ける際には、Seatfixコネクタ(A)を出す必要があります。この場合、シート横にあるレバーを押してSeatfixコネクタがストッパーにあたるまで後方へ引き出してください。



Seatfix연결대(A)를 Isofix고리에 끼워 잠그고, 양쪽 연결대에서 녹색 표시가 보이는지 확인합니다. 카시트의 양쪽을 잡아 당겨 단단히 잠겼는지 확인합니다.

잠금쇠를 누른 채로 어린이용 카시트의 등받이 전체가 자동차 좌석 등받이에 밀착할 때까지 어린이용 카시트를 자동차 좌석 쪽으로 밀니다.

Seatfix코ネクタ(A)를Isofix링に取り付けます。コネクタの緑のマークが見えることを確認してください。シートの両側を持ち、軽く引っ張って、コネクタがしっかりとハマっていることを確認してください。

次に、シート横にあるレバーを押したまま、自動車シートの方向へ押し、チャイルドシートの背もたれが自動車シートの背もたれにぴったり接触するまで、チャイルドシートを押しこんでください。

将安全座椅安装到车内时，必须将 Seatfix 接合装置 (A) 拉出。压住椅座侧边的锁杆，并将 Seatfix 接合装置往后拉至制动位置。

將安全座椅安裝在車內時，必須將 Seatfix 接合裝置 (A) 拉出。壓住椅座側邊的鎖桿，並將 Seatfix 接合裝置往後拉至制動位置。

请将 Seatfix 接合位置 (A) 扣入 Isofix 卡扣，此外，请务必保持绿色标签在两个接合装置可见。在两侧拉动座椅，检查椅座是否牢固啮合。

现在请压住锁杆并将儿童座椅推向车内座椅的方向，直至儿童座椅椅背平整地紧贴贴在汽车座椅椅背上。

請將 Seatfix 接合位置 (A) 扣入 Isofix 支架，此外，請務必保持綠色標籤在兩邊接合裝置的顯眼處。請將座部往兩側拉，測試椅座齧合情況是否穩固。

現在請壓住鎖桿將兒童座椅推向車內座椅的方向，直到兒童座椅椅背平整地緊貼在汽車座椅椅背上。

ในการติดตั้งเบาะเด็กทารกในรถยนต์ ให้ขยายตัวเชื่อม Seatfix (A) กดคันโยกสำหรับล็อคที่อยู่ด้านข้างเบาะแล้วดึงกลับตัวเชื่อม Seatfix จนกว่าจะถึงสัญญาณสุดทางจะขึ้น

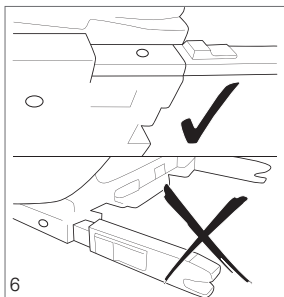
Untuk memasang kursi anak di kendaraan, konektor Seatfix (A) harus dipanjangkan. Untuk itu tekan tuas pengunci di bagian samping kursi dan tarik keluar bagian belakang konektor Seatfix sampai batasnya.

ล็อคตัวเชื่อม Seatfix (A) เข้ากับแผ่นเชื่อมต่อ Isofix และมั่นใจว่าเครื่องหมายสีเขียวนั้นปรากฏในตัวเชื่อมทั้งสองตัว ตรวจสอบว่าได้ล็อคตัวเชื่อมอย่างแน่นหนาด้วยการดึงทั้งสองด้านของเบาะ

หลังจากนั้น ให้ดันเบาะเด็กไปทางเบาะรถยนต์ จนกว่าพนักหลังนั้นตั้งตรงกับพนักหลังของเบาะรถยนต์ โดยให้คันโยกกดลงเอาไว้

Jika Anda mengunci konektor Seatfix (A) pada braket Isofix, tanda warna hijau pada kedua konektor harus terlihat. Pastikan penguncian sudah kuat dengan menarik kedua sisinya pada kursi.

Lalu dorong kursi anak dengan tuas pengunci, yang telah ditekan ke arah kursi kendaraan, hingga tegak lurus dengan sandaran punggung di kursi kendaraan.



주의!

시속 10 km 이상의 충돌 시 RECARO Monza Nova IS가 손상될 가능성이 있으므로 공장에서 점검을 받고 필요 시 교체해야 합니다. 연결대가 분리되는 것은 어린이의 안전을 상승하기 위한 의도적인 장치입니다. 연결대가 이미 분리되어 있는 어린이용 시트는 절대 사용하지 마십시오!

注意!

時速10 km以上で衝突すると、RECARO Monza Nova IS チャイルドシートが破損する恐れがあります。事故が発生した場合には、チャイルドシートの使用をやめください。事故発生時にコネクタが外れることがありますが、これはお子様の安全のための意図的な機能です。Seatfix コネクタが外れたチャイルドシートは使用しないでください!

注意！

超过10 km/h 的冲击力有可能导致RECARO Monza Nova IS 儿童安全座椅损坏，因此必须在维修车间检查座椅，并在必要时更换。在发生意外事故时可有意识地解开连接器，以提升儿童安全保障。在 Seatfix 接合装置松开时切勿使用儿童座椅！

注意！

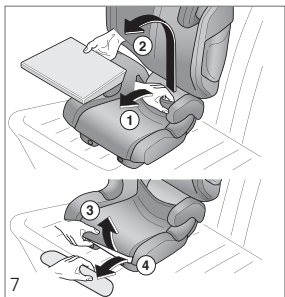
10km/h 以上的衝擊力道可能會導致 RECARO Monza Nova IS 兒童安全座椅的損壞，因此請務必徹底檢查座椅，如有必要並請更換。意外事故中，接合裝置可能會刻意解開，以提高兒童安全。Seatfix 接合裝置如已解開，請切勿使用該兒童座椅！

ข้อควรระวัง!

หากเกิดอุบัติเหตุด้วยความเร็วเกิน 10 กม/ชม เบาะเด็กทารกสำหรับรถยนต์ RECARO Monza Nova IS นั้นอาจได้รับความเสียหาย ดังนั้นจึงเป็นสิ่งสำคัญที่ต้องตรวจสอบเบาะโดยผู้ผลิตและให้เปลี่ยนเบาะหากจำเป็น มีความเป็นไปได้ที่ตัวเชื่อมจะถูกปลอยออกหากเกิดอุบัติเหตุโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มความปลอดภัยให้กับลูกของคุณ ห้ามใช้เบาะเด็กสำหรับรถยนต์เวลาตัวเชื่อม Seatfix นั้นถูกปลอยออก!

Perhatian!

Jika terjadi tabrakan dengan kecepatan di atas 10 km/jam, RECARO Monza Nova IS mungkin sudah rusak, oleh karenanya harus diuji di bengkel dan bila perlu diganti. Ketika terjadi kecelakaan, konektor telah dirancang sedemikian rupa agar terpicu sehingga akan meningkatkan perlindungan terhadap anak Anda. Jangan gunakan kursi anak dengan konektor Seatfix yang telah terpicu!



2.3 어린이용 카시트 설정

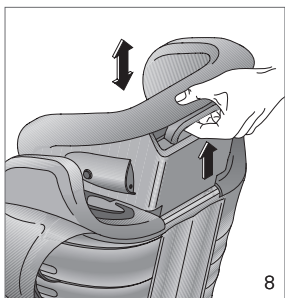
RECARO Monza Nova IS를 가능한 한 아이의 키에 가장 가깝게 조정할 수 있으며, 2개의 부스터가 제품 배송 시 제공되고 커버 아래쪽에 이미 삽입되어 있습니다.

아이가 18살이 되면 삽입된 부스터 좌석을 제거하십시오. 먼저 좌석면 뒷부분에서 V자 모양의 부스터를 제거하십시오. 이제 앞에서 부스터를 제거할 수 있습니다.

부스터를 건조한 곳에 보관하십시오.

이후 크기는 조정 가능한 머리받침대를 통해서만 조정할 수 있습니다.

좌석 크기는 머리받침대 뒷면에 있는 레버를 위쪽으로 당겨 조정할 수 있습니다. 임팩 실드를 사용할 때 머리받침대를 가장 낮은 위치에 두십시오.



2.3 ヘッドレストの高さ調整

RECARO Monza Nova IS를子供の体のサイズに最適に適合できるように、シート高さ調整部材が同梱されカバー下に挿入されています。

子供の年齢が18カ月を過ぎたら挿入されているシート高さ調整部材を取り外してください。

ウェッジ状のシート高さ調整部材をシート表面の後ろ側末端部から最初に取り外します。

次に図示に従い高さ調整部材を前側から取り外します。高さ調整部材は二本とも保管してください。

その後のサイズ適合は調整式ヘッドレストのみ行うことができます。

シートサイズはヘッドレスト背面のレバーを引き上げて調整します。

キャッチと使用するにはヘッドレストを最下部にします。

2.3 调整儿童座椅

为了能够将 RECARO Monza Nova IS 最好地调整到儿童的尺寸，厂家一并提供提供了座椅提高器，并且已经放到座套底下。

从 18 个月的年龄开始，请移除被放入的座椅提高器。

首先移除坐面后端的楔形座椅提高器。

然后如图所示，移除前面上的提高器。

小心保存这两个座椅提高器。

然后只通过可调整的头枕来调整尺寸。

可以在头枕背面上向上拉动的手柄上调整座椅的尺寸。

如与限位器一同使用，请将头枕送入最下面的位置。

2.3 兒童座椅調整

為了能夠將 RECARO Monza Nova IS 最好地調整到兒童的尺寸，廠家一併提供了座椅提高器，並且已經放到座套底下。

從 18 個月的年齡開始，請移除被放入的座椅提高器。

首先移除坐面後端上的楔形座椅提高器。

然後如圖所示，移除前面上的提高器。小心保存這兩個座椅提高器。

然後只通過可調整的頭枕來調整尺寸。

可以在頭枕背面上向上拉動的手柄上調整座椅的尺寸。

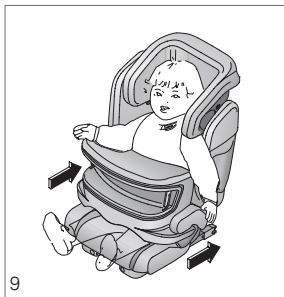
如與限位器一同使用，請將頭枕送入最下面的位置。

2.3 การปรับเบาะเด็กในรถยนต์

เพื่อให้คุณปรับส่วนสูงของ RECARO Monza Nova IS ให้ตรงกับลูกของคุณให้ได้มากที่สุด จะมีตัวบูสเตอร์สองตัวเป็นอุปกรณ์เสริมรวมอยู่ในบรรจุภัณฑ์ที่จัดส่งไปให้และได้ทำการติดตั้งไว้แล้วข้างใต้ที่ครอบ กรอบถอดบูสเตอร์ที่ติดตั้งไว้แล้วเมื่อลูกของคุณอายุได้ 18 เดือนแรกเริ่ม ให้ถอดบูสเตอร์ทรงสี่เหลี่ยมตรงด้านหลังของพื้นผิวของเบาะนั่ง หลังจากนั้นคุณจึงจะสามารถถอดบูสเตอร์ที่อยู่ข้างหน้าได้ กรุณาจัดเก็บตัวบูสเตอร์ไว้ในที่แห้ง หลังจากกลั่น ให้ปรับขนาดตรงพนักพิงศีรษะที่ปรับขนาดได้ ขนาดของเบาะสามารถปรับได้ขณะที่คันโยกด้านหลังของพนักศีรษะนั้นตั้งตรง ปรับพนักศีรษะในตำแหน่งที่ต่ำที่สุดเมื่อใช้พร้อมกันที่กันกระแทก

2.3 Menyetel kursi anak

Agar RECARO Monza Nova IS dapat optimal disesuaikan dengan ukuran tubuh anak, peninggi kursi telah disediakan sejak dari pabrik dan diselipkan di bawah sarung penutup. Singkirkan peninggi kursi yang diselipkan ini jika anak Anda telah berusia di atas 18 bulan. Pertama-tama lepaskan peninggi kursi berbentuk pasak di bagian belakang jok kursi. Lalu lepaskan peninggi kursi, seperti terlihat dalam gambar, di bagian depan. Simpan kedua peninggi kursi ini di tempat yang aman. Setelah itu, lakukan penyesuaian ukuran hanya melalui penopang kepala yang dapat disetel. Ukuran kursi dapat disetel dengan tuas di bagian belakang penopang kepala yang ditarik ke atas. Untuk penggunaan dengan pelindung benturan, pindahkan penopang kepala ke posisi terbawah.

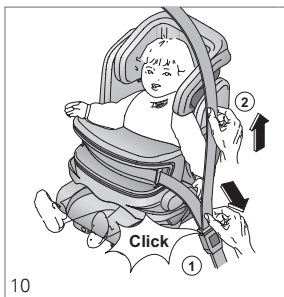


2.4 어린이 고정

어린이가어린이이용카시트에착석하도록한후
 임팩트 쉴드를어린이의넓적다리위에놓으십시오.
 임팩트 쉴드를어린이의복부방향으로미십시오.
 임팩트 쉴드의발이시트쿠션과암레스트
 사이를지나도록주의하여장착하십시오.

2.4 お子様の座らせ方

お子様をチャイルドシート上に座らせ、胸当てを
 お子様のおももの上に置いてください。胸当てを
 お子様の腹部方向へずらしてください。アームレ
 ストとシートクッションの間に胸当ての脚を入
 てください。



자동차 벨트를 표시된 것처럼 어린이용 시트 둘레로
 가져오십시오. 무릎벨트를 안전벨트 고리로 넣은 후
 어깨 안전벨트를 당겨 벨트를 팽팽하게 하십시오.

図にならってチャイルドシートにシートベルトを
 かけます。腰ベルトをベルトガイドに入れてか
 ら、肩ベルトの方に引っ張り、ベルトのゆるみ、
 たるみをとって締めて下さい。



어깨 안전벨트를 표시된 것처럼 무릎벨트 위를
 거쳐 안전벨트 고리 안으로 넣고 벨트를 팽팽하게
 당깁니다.

肩ベルトを図のように腰ベルトの上からベルトガ
 イドに回し、引っ張って固定してください。

2.4 保护儿童安全

请将您的孩子放入儿童座椅中，并将前置护体置于儿童的大腿上。现在请向孩子腹部方向推动前置护体。注意，应将前置护体的撑脚插入座位扶手和座垫之间。

2.4 兒童固定

使兒童就座，然後將束縛設備放到兒童的大腿部位。現在順著兒童的腹部方向插入束縛設備。請注意將束縛設備的支架引到扶手與座墊之間。

现在请如图所示将汽车安全带绕过儿童座椅。将腰部安全带部分插入安全带导向件后，请拉紧肩部安全带。

現在如圖所示圍繞兒童座椅引入安全帶。將腰部的安全帶導入安全帶導引環後，通過拉拽肩帶張緊安全帶。

如图所示，将肩部安全带在腰部安全带上方向件后，请拉紧肩部安全带。

現在如圖所示將肩帶穿過腰部的安全帶插入安全帶導引環，然後張緊。

2.4 การคาดเข็มขัดให้เด็กทารก วางลูกของคุณในเบาะให้เข้าที่แล้ววางที่กันกระแทกบนท้องของลูกคุณ หลังจากนั้น ให้สลัดที่กันกระแทกไปทางด้านตักของลูกคุณ มั่นใจว่าที่กันกระแทกตรงเท่านั้นติดตั้งอยู่ระหว่างที่พนักแขนและที่รองเบาะนั่ง

2.4 Memberi pengamanan pada anak

Dudukkan anak di atas kursi anak dan letakkan pelindung benturan di paha anak. Kemudian geser pelindung benturan ke arah perut anak. Pastikan agar kaki penyangga pelindung benturan dimasukkan di antara sandaran lengan dan jok kursi.

หลังจากนั้น ให้วางสายนิรภัยของยานพาหนะรอบตัวเบาะเด็กทารกตามที่ปรากฏในรูปภาพ เมื่อส่วนสายนิรภัยรัดหน้าตักอยู่ในที่พาดสายนิรภัย ให้ดึงสายให้แน่นจากตรงส่วนหัวไหล่

Selanjutnya pasang sabuk pengaman kendaraan pada kursi anak seperti ditunjukkan dalam gambar. Setelah bagian sabuk pangkuan dipasang pada pengarah sabuk, kencangkan sabuk dengan menarik sabuk bahu.

วางส่วนหัวไหล่ของสายในที่พาดสายที่อยู่เหนือส่วนสายรัดหน้าตักและดึงให้แน่น

Sekarang pasang bagian sabuk bahu pada pengarah sabuk di atas bagian sabuk pangkuan, seperti terlihat dalam gambar, dan kemudian kencangkan.

3. 아동용 어린이 시트 사용(15kg)

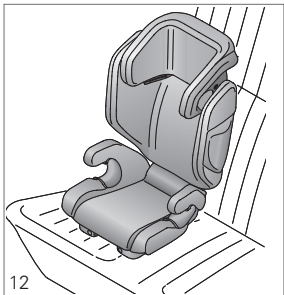
어린이용 카시트의 승인 표준에 따라 Monza Nova IS를 15kg의 어린이 체중부터 임팩트 실드 없이 사용하는 것이 허용되어도 어린이가 18kg의 몸무게에 도달할 때까지 임팩트 실드를 사용할 것을 권장합니다.

3. 15kgまでのお子様用チャイルドシートの使用
法規上、体重15kg以上のお子様にはインパクトシールドを Monza Nova IS に使用しなくても良いことになっておりますが、必要に応じてお子様の体重が18kg以上になるまではインパクトシールドを装着されることをお奨めしています。

3.1 Seatfix없이 장착

RECARO Monza Nova IS를 원하는 자동차 좌석에 배치합니다. 이 자동차 좌석에는 ECE R16 또는 그와 유사한 안전 표준에 의해 검사된 3점식 안전벨트가 장착되어 있어야 합니다. 어린이용 카시트 사용을 위한 자동차 좌석의 적합성에 대한 참고사항은 차량 안내서에서도 참조할 수 있습니다.

3.1 座席への取り付け (Seatfixを使用しない場合)
車のシートにRECARO Monza Nova ISを置きます。シートはECE規定16条またはそれに類する規定に適合した、3点式シートベルトを装備した自動車の座席以外には使用できません。ご使用中の自動車座席がチャイルドシートの使用に適しているかについての情報は、自動車のハンドブックにも記載されています。



3. 适用于较大儿童的安全座椅（体重在15公斤以上）

在儿童体重超过 15 公斤时，虽然按照儿童座椅认证标准使用 Monza Nova IS 时可以不使用前置护体，但我们仍建议您在儿童体重不超过18 公斤时继续使用。

3. 適用於體重在15公斤以上稍大小孩的兒童座椅之使用

即便Monza Nova IS兒童安全座椅根據兒童座椅的許可標準可以在無束縛設備的情況下用於體重為15公斤的兒童，我們仍然建議盡可能使用束縛設備，直至您的孩子到達18公斤的體重。

3.1 无Seatfix 的安装

请将RECARO Monza Nova IS 儿童安全座椅置于预定的汽车座位上。该座椅必须配备有通过 ECE R16 或 GB14166 检验的三点式安全带。关于在汽车座椅上置放儿童座椅的相关适用说明，也可参阅您的汽车使用说明书。

3.1 不含Seatfix之組裝

請將RECARO Monza Nova IS兒童安全座椅至於預定的汽車座位上。該座椅必須配備有通過ECE R16或同等法規檢驗之 三點式安全帶。關於在汽車座椅上置放兒童座椅的相關適用說明，亦可參閱您的汽車使用說明書。

3. การใช้เบาะเด็กสำหรับเด็กที่น้ำหนักมากกว่า 33 ปอนด์/15 กิโลขึ้นไป

ถึงแม้ว่ามาตรฐานการรับรองสำหรับเบาะเด็กทารกจะอนุญาตให้ใช้ Monza Nova IS โดยไม่ต้องมีที่กันกระแทกสำหรับเด็กที่น้ำหนักตัวมากกว่า 33 ปอนด์/15 กิโล เราแนะนำให้ใช้ที่กันกระแทกจนกว่าลูกของคุณจะน้ำหนักเกิน 40 ปอนด์/18 กิโล

3. Menggunakan kursi anak untuk anak yang lebih besar (di atas15 kg)

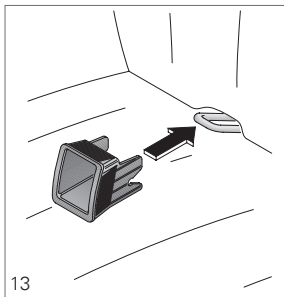
Meskipun standar sertifikasi untuk kursi anak memperbolehkan Monza Nova IS digunakan tanpa pelindung benturan untuk anak dengan berat badan di atas 15 kg, kami menyarankan agar pelindung benturan tetap digunakan sebelum berat badan anak Anda mencapai 18 kg.

3.1 การติดตั้งโดยไม่มี Seatfix

วาง RECARO Monza Nova IS ในจุดติดตั้งเบาะในยานพาหนะที่ถูกต้อง ต้องติดตั้งด้วยสายนิรภัยสามจุดที่ผ่านการทดสอบตามข้อกำหนด ECE เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่าอื่น ๆ รายละเอียดความเหมาะสมของยานพาหนะสำหรับเบาะเด็กทารกจะอยู่ในคู่มือรถยนต์

3.1 Memasang tanpa Seatfix

Letakkan RECARO Monza Nova IS pada kursi kendaraan yang telah ditentukan. Kursi kendaraan ini harus dilengkapi dengan sabuk pengaman 3 titik yang telah disetujui menurut ECE R16 atau standar keselamatan yang setara. Informasi tentang kursi kendaraan yang cocok untuk penggunaan kursi anak juga dapat ditemukan dalam buku manual kendaraan Anda.



3.2 Seatfix를 사용하여 장착

주의!

어린이의 안전을 위해 항상 자동차에 장착된 3점식 안전벨트를 사용하십시오! Seatfix시스템은 측면 충돌 시 완충 역할을 하며 비사용 시 시트를 고정해 줍니다. 삽입 보조구를 좌석 등받이와 시트 바닥 사이의 Isofix고리에 끼웁니다. 삽입 보조구가 이미 고정 설치된 경우에는 사용하지 않습니다. 열려 있는 측면이 위를 향하고 있는지 확인하십시오.

3.2 座席への取り付け (Seatfixを使用する場合)

注意!

お子様は必ず自動車の3点式シートベルトで固定してください。Seatfi固定システムは側面衝突時の衝撃を吸収し、不使用中のチャイルドシートを固定します。挿入台を背もたれの付け根にあるIsofixリングに入れてください。挿入台が既に装着されている場合はこれを行なう必要はありません。開口部が上を向くようにしてください。

3.2 使用Seatfix 安装

注意！

为确保您孩子的安全，请始终使用车辆自带的三点式安全带！Seatfix 系统加强对侧边冲击力的防护作用，并在不使用时固定座椅。请将导轨顺着椅背插槽及椅面插入 Isofix 卡扣。如导轨已安装妥善，则可省略该步骤。请确保打开的椅面朝上。

3.2 含Seatfix之組裝

注意！

為確保您孩子的安全，請隨時使用車輛本身的三點式安全帶！Seatfix系統加強側邊衝擊力的防護作用，並於不使用時固定座椅。請順著椅背插槽及座部，將導軌插入 Isofix 支架。如導軌已安裝妥善，則可省略該步驟。請確保開放的座部朝上。

3.2 การติดตั้งด้วย Seatfix

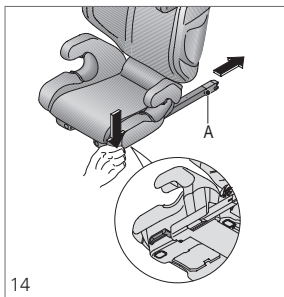
ข้อควรระวัง!

ให้ใช้สายนิรภัยสามจุดของยานพาหนะทุกครั้งที่คาดเข็มขัดให้ลูกของคุณ! ระบบ Seatfix ช่วยเพิ่มความปลอดภัยมากยิ่งขึ้นหากเกิดการกระแทก และยึดตัวเบาะเอาไว้เวลาไม่ได้ใช้งาน ใส่ตัวช่วยใส่ผ่านช่องเครื่องบุงตรงที่พนักศีรษะและเบาะ และเชื่อมติดเข้ากับแผ่นเชื่อมต่อ Isofix ไม่จำเป็นต้องทำขั้นตอนนี้หากมีการติดตั้งตัวช่วยใส่เอาไว้ถาวรอยู่แล้ว มั่นใจว่าด้านที่เบ็ดนั้นหันขึ้นบน

3.2 Memasang dengan Seatfix

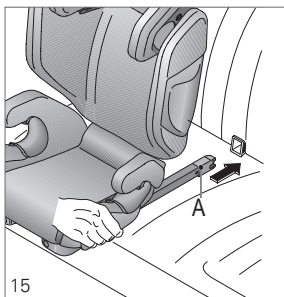
Perhatian!

Untuk mengamankan anak Anda, selalu gunakan sabuk pengaman 3 titik di kendaraan! Sistem Seatfix memberi tingkat perlindungan tambahan pada saat terjadi benturan samping dan mengunci kursi saat tidak digunakan. Masukkan elemen pengarah melalui celah bantalan di antara sandaran dan jok kursi, lalu pasang pada braket Isofix. Tindakan ini tidak diperlukan apabila elemen pengarah telah terpasang permanen. Pastikan permukaan samping yang terbuka menghadap ke atas.



자동차에 장착하려면 Seatfix의 연결대(A)를 밖으로 빼내야 합니다. 그렇게 하려면 시트 측면에 있는 잠금쇠를 눌러 Seatfix연결대가 멈출 때까지 뒤쪽으로 빼냅니다.

自動車内に取り付ける際には、Seatfixコネクタ(A)を出す必要があります。この場合、シート横にあるレバーを押してSeatfixコネクタがストッパーにあたるまで後方へ引き出してください。



Seatfix연결대(A)를 Isofix고리에 끼워 잠그고, 양쪽 연결대에서 녹색 표시가 보이는지 확인합니다. 카시트의 양쪽을 잡아 당겨 단단히 잠겼는지 확인합니다. 잠금쇠를 누른 채로 어린이용 카시트의 등받이 전체가 자동차 좌석 등받이에 밀착할 때까지 어린이용 카시트를 자동차 좌석 쪽으로 밀니다.

Seatfixコネクタ(A)をIsofixリングに取り付けます。コネクタの緑のマークが見えることを確認してください。シートの両側を持ち、軽く引っ張って、コネクタがしっかりとハマっていることを確認してください。次に、シート横にあるレバーを押したまま、自動車シートの方向へ押し、チャイルドシートの背もたれが自動車シートの背もたれにぴったり接触するまで、チャイルドシートを押し込んでください。

将安全座椅安装到车内时，必须将 Seatfix 接合装置 (A) 拉出。压住椅座侧边的锁杆，并将 Seatfix 接合装置往后拉至制动位置。

將安全座椅安裝在車內時，必須將 Seatfix 接合裝置 (A) 拉出。壓住椅座側邊的鎖桿，並將 Seatfix 接合裝置往後拉至制動位置。

请将 Seatfix 接合位置 (A) 扣入 Isofix 卡扣，此外，请务必保持绿色标签在两个接合装置可见。在两侧拉动座椅，检查椅座是否牢固啮合。现在请压住锁杆并将儿童座椅推向车内座椅的方向，直至儿童座椅椅背平整地紧贴在汽车座椅椅背上。

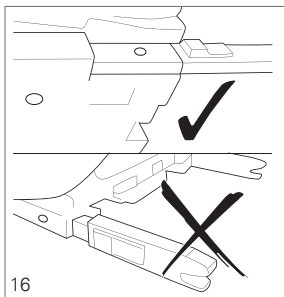
請將 Seatfix 接合位置 (A) 扣入 Isofix 支架，此外，請務必保持綠色標籤在兩邊接合裝置的顯眼處。請將座部往兩側拉，測試椅座鑿合情況是否穩固。現在請壓住鎖桿將兒童座椅推往車內座椅的方向，直到兒童座椅椅背平整地緊貼在汽車座椅椅背。

ในการติดตั้งเบาะเด็กทารกในรถยนต์ ให้ขยายตัวเชื่อม Seatfix (A) กดคันโยกสำหรับล็อกที่อยู่ด้านข้างเบาะแล้วดึงกลับตัวเชื่อม Seatfix จนกว่าจะถึงสัญญาณสุดท้ายจะขึ้น

Untuk memasang kursi anak di kendaraan, konektor Seatfix (A) harus dipanjangkan. Untuk itu tekan tuas pengunci di bagian samping kursi dan tarik keluar bagian belakang konektor Seatfix sampai batasnya.

ล็อกตัวเชื่อม Seatfix (A) เข้ากับแผ่นเชื่อมต่อ Isofix และมั่นใจว่าเครื่องหมายสีเขียวนั้นปรากฏในตัวเชื่อมทั้งสองตัว ตรวจสอบว่าได้ล็อกตัวเชื่อมอย่างแน่นหนาด้วยการดึงทั้งสองด้านของเบาะ หลังจากนั้น ให้ดันเบาะเด็กไปทางเบาะรถยนต์จนกว่าพนักหลังนั้นตั้งตรงกับพนักหลังของเบาะรถยนต์ โดยให้คันโยกตกลงเอาไว้

Jika Anda mengunci konektor Seatfix (A) pada braket Isofix, tanda warna hijau pada kedua konektor harus terlihat. Pastikan penguncian sudah kuat dengan menarik kedua sisinya pada kursi. Lalu dorong kursi anak dengan tuas pengunci, yang telah ditekan ke arah kursi kendaraan, hingga tegak lurus dengan sandaran punggung di kursi kendaraan.

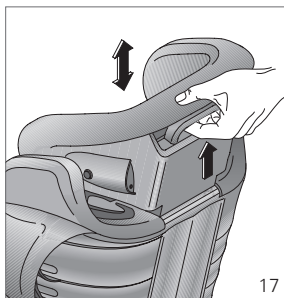
**주의!**

시속 10km 이상의 충돌 시 RECARO Monza Nova가 손상될 가능성이 있으므로 공장에서 점검을 받고 필요 시 교체해야 합니다. 연결대가 분리되는 것은 어린이의 안전을 상승하기 위한 의도적인 장치입니다. 연결대가 이미 분리되어 있는 어린이용 시트는 절대 사용하지 마십시오!

注意!

時速10km以上で衝突すると、RECARO Monza Novaチャイルドシートが破損する恐れがあります。事故が発生した場合には、チャイルドシートの使用をおやめください。

事故発生時にコネクタが外れることがあります。これはお子様の安全のための意図的な機能です。Seatfiコネクタが外れたチャイルドシートは使用しないでください!

**3.3 시트 설정**

시트의 높낮이는 머리 받침대 뒷면에 있는 조정대를 잡고 위아래로 움직여 조절할 수 있습니다. 이에 대해 4장, “어린이 안전벨트 착용”의 내용도 참조하십시오.

3.3 시트의 조정

ヘッドレストの後ろにあるハンドルを持って上下に動かし調整します。

これに関しては第3.4章「お子様の座らせ方」もお読みください。

注意！

超过10 km/h 的冲击力可能导致RECARO Monza Nova 儿童安全座椅损坏，因此请务必在维修车间检查座椅，并在必要时更换。

在发生意外事故时可有意识地解开连接器，以提升儿童安全保障。

在Seatfix 接合装置松开时切勿使用儿童座椅！

注意！

10 km/h以上的衝擊力道可能會導致 RECARO Monza Nova 兒童安全座椅的損壞，因此請務必徹底檢查座椅，如有必要並請更換。

意外事故中，接合裝置可能會刻意解開，以提高兒童安全。Seatfix接合裝置如已解開，請切勿使用該兒童座椅！

3.3 座椅调整

将头枕背面的拉杆往上扳，以调整座椅尺寸。也请注意第4章的说明。“儿童安全带系法”。

3.3 座椅調整

將頭枕側邊的鎖桿往上扳，以調整兒童座椅的高度。也請詳閱第4章說明「兒童安全帶繫法」。

ข้อควรระวัง!

หากเกิดอุบัติเหตุด้วยความเร็วเกิน 10 กม/ชม เบาะเด็กทารกสำหรับรถยนต์ เบาะเด็กทารกอาจได้รับความเสียหาย ดังนั้นจึงเป็นสิ่งสำคัญที่ต้องตรวจสอบเบาะโดยผู้ผลิตและให้เปลี่ยนเบาะหากจำเป็น ความเป็นไปได้ที่ตัวเชื่อมจะถูกปล่อยออกหากเกิดอุบัติเหตุโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มความปลอดภัยให้กับลูกของคุณ ห้ามใช้เบาะเด็กสำหรับรถยนต์เวลาตัวเชื่อม Seatfix นั้นถูกปล่อยออก!

Perhatian!

Jika terjadi tabrakan dengan kecepatan di atas 10 km/jam, RECARO Monza Nova mungkin sudah rusak, oleh karenanya harus diuji di bengkel dan bila perlu diganti. Ketika terjadi kecelakaan, konektor telah dirancang sedemikian rupa agar terpicu sehingga akan meningkatkan perlindungan terhadap anak Anda. Jangan gunakan kursi anak dengan konektor Seatfix yang telah terpicu!

3.3 การปรับที่นั่ง

ขนาดของเบาะสามารถปรับได้ขณะที่คั่นโยกด้านหลังของพนักศีรษะนั้นตั้งตรง กรุณาเลื่อนไปอ่านบทที่ 4 “การคาดเข็มขัดให้เด็กทารก”

3.3 Menyetel kursi

Ukuran kursi dapat disetel dengan tuas di bagian belakang penopang kepala yang ditarik ke atas. Untuk itu, lihat juga bab 4. “Memasang sabuk pada anak”.



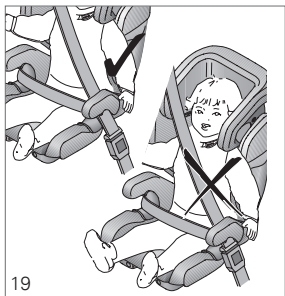
3.4 어린이 고정 주의!

안전벨트가 꼬이지 않도록 주의하십시오! 3점식 안전벨트의 무릎벨트를 안전벨트의 고리 안에 넣어 버클을 잠급니다. 찰칵 소리가 나는지 확인하십시오.

3.4 座席にお子様を固定する

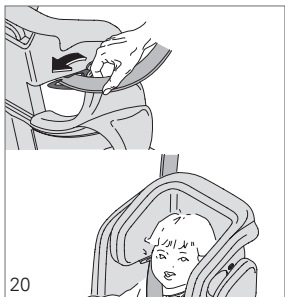
注意!

ベルトは絶対にねじれないようにしてください! 3点式シートベルトの腰ベルトは下のベルトガイドを通し、カチッと音がするようにバックルを閉めます。



버클은 시트에서 벨트가 지나가는 고리의 아래에 놓여 있어야 합니다. 무릎벨트는 어린이의 골반 위에 오도록 해야 합니다.

バックルはシートのベルトガイドより下位置にしなければなりません。腰ベルトはお子様の骨盤の上にくるようにします。



그런 다음 상체 안전벨트를 머리 받침대에 위치한 벨트 고리에 끼워 넣습니다. 이때 어깨 안전벨트는 어린이쪽에서 보았을 때 반드시 뒤쪽으로 당겨져야 합니다! 가능한 카시트는 뒷 좌석에서만 사용하십시오.

次に、肩ベルトをヘッドレストにあるベルトガイドに入れてください。

肩ベルトがシートの後ろ側に引っ張られてベルトにゆるみ、たるみがないことを必ず確認してください。チャイルドシートは後部座席でのみ使用するようにしてください。

3.4 保护儿童安全

注意！

切勿扭绞安全带！请将三点式安全带腰部
的安全带顺着下面的安全带导引环拉并插
入扣环。请注意扣环啮合的卡嗒声。

3.4 兒童固定

注意！

切勿扭絞安全帶！請將三點式安全帶腰部
的安全帶順著下面的安全帶導引環拉並插
入扣環。請注意扣環齧合的卡嗒聲。

安全带扣环的位置必须在座椅的安全带导
引环底下。腰部安全带务必顺着儿童腹股
沟在尽可能低的位置系住。

安全帶扣環的位置必須在座椅的安全帶導
引環底下。腰部安全帶務必順著兒童腹股
溝盡可能低的位置繫住。

接着请将肩带插入头枕上的安全带导向件。
以乘坐儿童的角度，安全带仅能向后面引
导！本安全座椅可能只能安装于后座。

接著將肩式安全帶導入頭枕的安全帶導引
環。以乘坐兒童的角度，安全帶僅能向
後面引導！本安全座椅可能只能安裝於
後座。

3.4 การคาดเข็มขัดให้เด็กทารก

ข้อควรระวัง!

ห้ามบิดสาย! วางสายรัดหน้าตักของสายนิรภัย
สามจุดในที่พาดสายส่วนล่างและปิดตัวล็อก
มั่นใจว่าล็อกด้วยเสียงดังคลิก

3.4 Memberi pengamanan pada anak Perhatian!

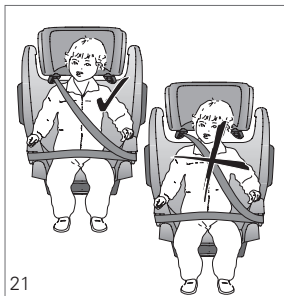
Sabuk tidak boleh terpinil! Pasang sabuk
pangkuan dari sabuk pengaman 3 titik ke
bagian bawah pengarah sabuk dan tutup
gesper sabuk. Pastikan sabuk terpasang di
posisinya yang ditandai dengan bunyi klik.

มั่นใจว่าที่ล็อกสายนิรภัยนั้นอยู่ด้านล่างที่พาด
สายของเบาะ สายรัดหน้าตักต้องวางให้ต่ำที่สุด
และอยู่เหนือต้นขาของเด็ก

Gesper sabuk harus berada di bagian bawah
pengarah sabuk kursi. Sabuk pangkuan
harus dipasang serendah mungkin di atas
selangkangan anak.

หลังจากนั้น ให้ใส่สายนิรภัยแขนงมมเข้าไปใน
ที่พาดสายตรงที่ปักศีรษะ สายรัดหัวให้อาจดู
เหมือนแอนไปด้านหลังจากมุมมองของเด็ก หาก
จำเป็น ให้ใช้เบาะรถยนต์ที่อยู่ตรงเบาะหลังของ
ยานพาหนะ

Lalu pasang sabuk secara menyilang ke
pengarah sabuk pada penopang kepala.
Sabuk bahu hanya boleh diarahkan ke
belakang dari pandangan anak! Bila perlu
gunakan kursi anak hanya di kursi belakang
kendaraan.



안전벨트가 어깨 중앙(그림 21)을 지나가고 어린이의 목에 너무 가깝게 오지 않도록 유의하십시오. 어깨벨트 고리를 어깨의 약간 위로 조절해야 합니다. 그러면 어린이가 시트에서 올바르게 벨트를 착용한 것입니다.

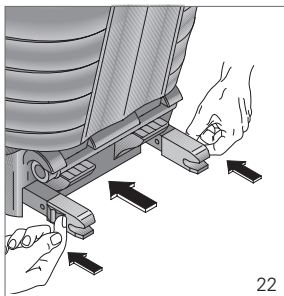
주의!

어린이용 카시트는 비사용 시에도 고정시키십시오. 고정되지 않은 시트는 급제동 시 다른 승차자에게 부상을 야기할 수 있습니다.

ベルトはお子様の首ではなく、肩中央にくることが必要です(図21)。肩ベルトの誘導フックは肩の少し上にくるようにします。これにより、お子様を正しく固定することが可能となります。

注意!

チャイルドシートを使用しない場合にも、適切に固定しておいてください。シートが固定されていないと、急ブレーキ時などに他の乗客のケガの原因となることがあります。



4. Seatfix 해체:

Seatfix 연결대의 양측면 손잡이를 정면을 향해 밀어 분리합니다. 그런 다음 시트의 측면에 있는 잠금쇠를 눌러 Seatfix 연결대를 시트 안으로 밀어 넣을 수 있습니다.

4. Seatfix의取り外し

Seatfixコネクタを外す際には、側面のスライダを前へ押します。シート横のレバーを押すことによって、Seatfixコネクタをシート内へ戻せます。

安全带最理想的系法是顺着锁骨中间 (图 21)，但不可太过靠近儿童颈部。肩部安全带导向件应调整至略高于肩膀的位置。这样就 将您的孩子正确地固定在了座位上。注意！

即使并不使用，也请固定儿童座椅。未固定的座椅在紧急刹车时可能会伤害车里的其他乘客。

安全带最理想的繫法是順著鎖骨中間 (圖21)，但不可太過靠近兒童頸部。肩膀安全帶導引環應調整至略高於肩膀的位置。如此即 算是繫妥安全帶。注意！

安全座椅即使不用時，也請確保座椅是否固定。兒童座 椅如未妥善固定，可能會在緊急煞車的情況下傷及其他 乘客。

4. Seatfix 的拆卸

解开 Seatfix 接合装置时，请将侧边的滑杆往前压。压住 椅座侧边的锁杆，就可将Seatfix 接合装置插入椅座。

4. Seatfix 拆卸

要解開Seatfix接合裝置時，請將側邊的滑桿往前壓。壓住椅座側邊的鎖桿，可將Seatfix接合裝置插入椅座。

ตำแหน่งสายนิรภัยที่เหมาะสมคือตรงกลางกระดูกไหปลาร้า (รูปภาพที่ 21) และไม่ควรคล้องของลูกของคุณจนเกินไป ที่พาดสายควรที่จะวางอยู่เหนือหัวไหล่เล็กน้อย สายนิรภัยจะรัดลูกของคุณในตำแหน่งที่เหมาะสม

ข้อควรระวัง!

มั่นใจว่าเบาะเด็กทารกนั้นได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้อง ถึงแม้จะไม่ได้ใช้ก็ก็ตาม ในกรณีที่ต้องใช้เบาะรถฉุกเฉิน เบาะที่ติดตั้งไม่แน่นจะทำให้ผู้โดยสารท่านอื่นในรถยนต์ได้รับบาดเจ็บ

Posisi sabuk yang optimal adalah di bagian tengah tulang selangka (Gambar 21) dan tidak terlalu dekat ke leher anak. Pengarah sabuk bahu sebaiknya disetel sedikit di atas bahu. Dengan demikian anak Anda akan tepat terpasang sabuk di kursi.

Perhatian!

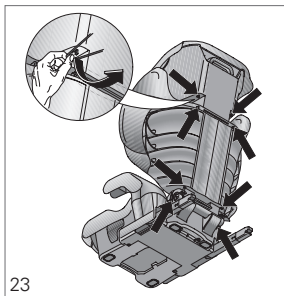
Kencangan kursi anak meski pun saat tidak digunakan. Jika terjadi pengereman mendadak, kursi yang tidak dikencangkan bisa mencederai penumpang lain di dalam mobil.

4. การถอด Seatfix

หากต้องหารปลดตัวเชื่อม Seatfix ให้กดตัวสลิดที่อยู่ด้านข้างไปข้างหน้า เมื่อกดคันโยกสำหรับล็อกที่อยู่ตรงด้านข้างของส่วนเบาะ จึงสามารถดันตัวเชื่อม Seatfix เข้าไปข้างในได้

4. Melepas Seatfix

Untuk melepas konektor Seatfix, tekan penggeser samping ke depan. Dengan menekan tuas pengunci di samping bagian kursi, kemudian konektor Seatfix dapat ditekan ke kursi.



5. 시트 커버 세탁

RECORO Monza Nova IS와 임팩트 쉴드의 시트 커버는 세탁기로 세탁이 가능합니다. 환경을 보호하기 위해 커버를 30°C에서 약하게 세탁하실 것을 권장합니다. 고온에서 색이 빠질 수 있습니다. 직물과 쿠션 속이 서로 떨어질 수 있으므로 탈수하지 말고 절대로 건조기에서 건조시키지 마십시오. 시트 커버를 벗기려면 먼저 모든 고무와 클립 연결쇠를 분리합니다.

5. シートカバーのお手入れ

RECARO Monza Nova IS およびインパクトシールドのカバーは、シートカバーに取り付けられた洗濯表示に従って洗うことができます。当社では30°Cの手洗いで洗濯を推奨しています。高温のお湯で洗うと色落ちする恐れがあります。生地と中わたに隙間ができてしまうので、脱水や乾燥機の使用は絶対に避けてください。シートカバーを取り外す場合には、まず全てのゴム/クリップパーツを取り外してください。

5. 椅套清洗

RECARO Monza Nova IS 和前置护体的椅套可机洗。建议使用保护档以 30 °C 的水温清洗椅套，以达到保护环境的目的。温度过高可能导致褪色。无需脱水且禁止使用甩干机甩干，因为这样会导致布料和垫充物分离。摘下椅套时，请先松开全部橡胶和扣眼连接。

5. 椅套清洗

RECARO Monza Nova IS 兒童安全座椅的椅套和束縛設備的外套可以機洗。我們建議採用 30 °C 的溫水以柔和檔進行清洗，以保護環境。溫度更高時可能出現褪色。請勿甩乾或者烘乾，以免面料和填充物分離。要摘下椅套時，請先將所有塑膠扣具和鈕釦扣件等物。

5. การทำความสะอาดที่หุ้มเบาะสามารถนำ RECARO Monza Nova IS และที่ครอบที่กันกระแทกไปซักในเครื่องซักผ้า เราแนะนำให้ซักที่ครอบในอุณหภูมิ 30 °C โดยใช้ระบบซักผ่านน้ำเพื่อป้องกันพื้นผิวอุณหภูมิที่สูงจะทำให้สีเจือจาง ห้ามปั่นหรือตากแห้งตัวครอบในเครื่องซักแห้งเนื่องจากเนื้อผ้าจะหลุดออกจากเบาะ ในการถอดที่หุ้มเบาะให้ถอดอย่างรวดเร็วและระมัดระวังสำหรับเชื่อมต่อออกให้หมดเสียก่อน

5. Membersihkan sarung penutup kursi

Sarung penutup kursi RECARO Monza Nova IS dan pelindung benturan dapat dicuci di mesin cuci.

Sebaiknya cuci sarung penutup pada suhu 30 °C dalam siklus pencucian halus untuk membantu dalam menjaga kelestarian lingkungan.

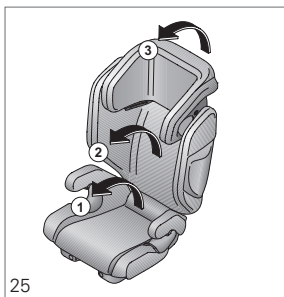
Suhu yang lebih tinggi pada saat mencuci dapat menimbulkan luntur pada warnanya. Jangan mengeringkan dengan proses putar atau dalam mesin pengering karena bahan kain dan bantalan bisa terurai. Untuk melepaskan sarung penutup kursi, pertamama lepaskan semua koneksi elastis dan lubang penyemat.



아래의 플라스틱 부분을 각각의 슬릿에서 벗겨냅니다. 커버를 바깥에서부터 안전벨트 고리 안으로 벗겨냅니다. 이때 안전벨트 고리는 분리하지 않습니다.

ふちのプラスチック部分を上に引き上げます。シートカバーを外側から徐々にはがしていきます。この際、ベルトガイドは取り外さないでください。

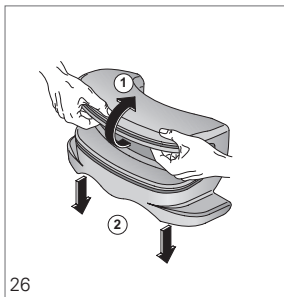
24



바닥 쿠션을 정면을 향해 벗겨 냅니다. 같은 방법으로 등받이와 머리 받침대 커버를 분리합니다. 커버를 씌우기 위해서는 분리 절차를 거꾸로 수행합니다.

シートクッションを前へ向かってはがしていきます。同じ要領で背もたれとヘッドレストのカバーも取り外してください。カバーを取り付ける場合には、逆の手順で行なってください。

25



임팩트 실드 커버를 떼내기 위해서는 안전벨트 고리의 상부 가장자리 앞에서 시작하여 커버를 깊은 곳에서 끌어 냅니다. 그런 후 커버를 뒤쪽으로, 임팩트 실드의 아래에서부터 벗겨냅니다. 커버를 씌우기 위해서는 분리 절차를 거꾸로 수행합니다.

インパクトシールドのカバーを外す際は、まずベルトガイド上端の手前をめくり、次に下げながら外してください。カバーを取り付ける場合には、逆の手順で行なってください。

26

请从相应的开口中拉出下方的塑料条。由外围开始从安全带导向件上方捋下椅套。切勿就此拆除。

請於相對應的開縫處拉出下方的塑膠押條。請由外圍開始往安全帶導引環上方拆除椅套。切勿由此拆除。

将座垫往前摘下。椅背和头枕请以相同方式拆除。要重新套上椅套请以相反顺序进行。

將座墊往前摘下。椅背和頭枕請以相同方式拆除。要重新拆開椅套請以相反順序進行。

若想取下前置护体的椅套，请先从安全带导向件上缘的前端开始由内往外拉出椅套。然后在前置护体处向后和向下摘下椅套。要重新套上椅套请以相反顺序进行。

拆卸束縛設備的外套時，請先在安全帶導引環的上邊緣前方開始，從裡抽外套。然後向後向下從束縛設備剝離外套。要重新拆開椅套請以相反順序進行。

ดึงสายพลาสติกออกจากช่องของมัน เริ่มต้นจากด้านนอก ดึงที่ครอบออกเหนือที่พาดสาย ห้ามถอดออกด้วยวัตถุประสงค์นี้

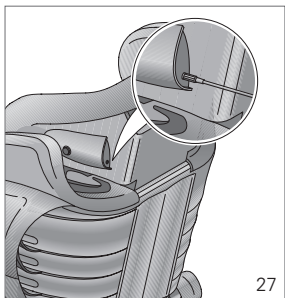
Tarik lis plastik bagian bawah dari celahnya. Dimulai dari bagian luar, tarik sarung penutup melalui pengarah sabuk. Untuk tujuan ini, sarung penutup tidak boleh dibongkar.

ดึงที่รองเบาะออกไปทางด้านหน้า ทำวิธีเดียวกันกับพนักพิงหลังและพนักศีรษะ ในการเชื่อมต่อที่ครอบกลับเข้าที่เดิม ให้ทำโดยย้อนวิธีปฏิบัติเดิม

Tarik bantalan kursi ke arah depan. Lakukan dengan cara yang sama untuk sandaran dan penopang kepala. Untuk memasang kembali sarung penutup, lakukan dengan urutan yang berlawanan.

หากต้องการถอดที่ออกจากที่กันกระแทก เริ่มโดยดึงออกจากที่พาดจากขอบส่วนบนของที่พาดสาย หลังจากนั้น ให้ดึงที่ครอบกลับจากด้านใต้ที่กันกระแทก ในการเชื่อมต่อที่ครอบกลับเข้าที่เดิม ให้ทำโดยย้อนวิธีปฏิบัติเดิม

Untuk melepaskan sarung penutup dari pelindung benturan, mulailah dengan menarik dari celahnya yang dimulai dari tepi atas pengarah sabuk. Kemudian tarik sarung penutup ke belakang dan dari bagian bawah pelindung benturan. Untuk memasang kembali sarung penutup, lakukan dengan urutan yang berlawanan.



6. 어린이용 카세트 사양/기본

일반 상용 음악재생장치 연결 소켓의 위치입니다. (그림 27)

주의!

청각 손상을 막기 위해 어린이가 장시간 높은 볼륨으로 음악이나 오디오 복을 청취하는 것을 피해 주십시오. “유럽 장난감 안전기준” 및 해당 유럽 표준 EN71/1에서는 어린이용 장난감의 최대 볼륨을 지정하고 있습니다. 이러한 안전표준에 따라 “귀에 대는 장난감”의 경우 최고 80데시벨이 허용됩니다. 비교의 예: 이 수치는 번잡한 거리의 소음 수치와 같습니다. 이 한계치는 귀에 대거나 가까이에서 사용되는 장난감에 적용됩니다. 표준은 2.5센티미터의 간격을 기준으로 합니다.

스피커는 어린이들이 연령이 높은 경우, 즉 임팩트 실드가 없는 어린이용 카세트 사용 시 사용할 것을 권장합니다.

6.チャイルドシートの装備

市販の音楽再生機器をつなげるためのソケット(ステレオミニジャック対応)です。(図27)

注意!

お子様の聴力に悪い影響を与えないため、お子様が長時間にわたって大音量で音楽等を聴かないようにご注意ください。「欧州玩具安全規格」およびこれに属する欧州指令EN71/1では、子供用玩具における最大音量を定めています。ここでは、「耳に近い位置で使用する玩具」として最大80デシベルを許容しています。例えば、交通量の多い道路における騒音がこれに相応します。

この制限値は、耳に近い位置で使用される玩具に適用されています。ここでいう「耳に近い位置」とは、耳から2.5センチの距離をさしています。スピーカーは、インパクトシールドなしでチャイルドシートに着く年齢になってからのご使用をお勧めいたします。

6. 兒童座椅配備 基本配置

用于标准音乐播放装置连接的插座位于此处。(图27)

注意！

为避免听力受损，请注意不可让儿童长时间收听音量过大的音乐或广播剧。

“欧盟玩具安全指令”与相关的欧洲统一规格 EN 71/1 明确规范了儿童玩具的音量限制。根据规定，“置于耳朵周围的玩具”最高不可超过 80 分贝。作为比较：音量等同于热闹

的街道。该限值仅适用于经常在耳朵周围使用的玩具。该标准以 2.5 厘米的距离为基准。建议在儿童年龄较大时，即在使用安全座椅时已无需使用前置护体的条件下，使用扬声器。

6. 兒童座椅配備/基本配備

一般規格的音樂播放裝置連接線的插座位於此處。(圖27)

注意！

為避免聽力受損，請注意不可讓兒童長時間聆聽 音量過大的音樂或廣播劇。「歐盟玩具安全指令」與相關的歐洲統一規格 EN 71/1 明確規範兒童玩具的音量限制。根據規定，「置於耳朵 周圍的玩具」最高不可超過80分貝。比較：音量如同跟一條熱鬧的街道一樣。該限值僅適用於經常在耳朵周圍使用的玩具。該標準 係以2.5公分的距離為基準。首先針對稍大小孩，我們推薦使用揚聲器，即無束縛設備的兒童座椅。

6. ฟีเจอร์/อุปกรณ์พื้นฐานเบาะเด็กทารก
ช่องสำหรับเชื่อมต่อของเครื่องเล่นเพลงจะอยู่
ตรงนี้ (ภาพประกอบที่ 19) (ภาพประกอบที่ 27)

ข้อควรระวัง! ในการป้องกันหูอักเสบ ตรวจสอบว่าลูกของคุณไม่ฟังเพลงหรือสื่อทางเสียงในระดับเสียงสูงเป็นระยะเวลาานาน
ข้อปฏิบัติด้านความปลอดภัยของของเล่นของยุโรปและมาตรฐานยุโรป EN 71/1 ที่เกี่ยวข้องกำหนดระดับเสียงสูงสุดสำหรับของเล่นเอาไว้ด้วยเหตุนี้ ระดับเสียงสูงสุดสำหรับ “ของเล่นที่อยู่ในรัศมีใกล้เคียงกับหู” ต้องไม่เกิน 80 เดซิเบล เพื่อเป็นข้ออ้างอิง: เสียงดังกล่าวอยู่ในระดับเสียงเดียวกับเสียงพลุพล่านบนท้องถนน ระดับเสียงนี้มักคับไซ้กับของเล่นที่ไซ้ใกล้กับหู มาตรฐานดังกล่าวกำหนดไว้ในระยะห่างประมาณ 2.5 เซ็นติเมตร

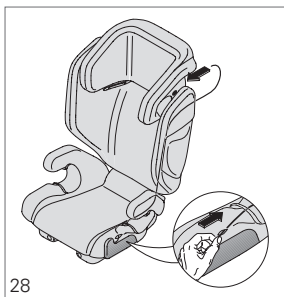
เราแนะนำให้ไซ้ลโพงสำหรับเด็กตัวโตเท่านั้น
เช่น เมื่อไซ้เบาะเด็กทารกโดยไม่มีที่กั้นกระแทก

6. Fitur pada kursi anak/prinsip dasar

Soket untuk koneksi pemutar musik komersial diposisikan di sini. (Gambar 27)

Perhatian! Untuk mencegah terjadinya gangguan pendengaran, pastikan agar anak Anda tidak mendengarkan musik atau media audio dalam waktu lama dengan volume suara yang keras.

Pedoman tentang Mainan Anak di Eropa serta standar yang relevan EN 71/1 menetapkan volume suara maksimum untuk mainan anak-anak. Menurut peraturan, volume suara maksimum untuk “mainan di dekat telinga” tidak boleh lebih dari 80 desibel. Sebagai referensi: Angka ini adalah level suara di jalanan yang ramai. Nilai batas ini berlaku untuk mainan yang umumnya digunakan di dekat telinga.



음향 시스템의 케이블은 이미 쿠션 밑으로 배선되어 있습니다. 재생장치용 주머니는 쿠션의 왼쪽 편에 위치합니다(그림 28).

주의!

시트 바닥과 등받이의 머리 부분이나 사이에 고리가 생기지 않도록 방지하십시오! 시트 바닥에서 연결 케이블을 살짝 빼내어 케이블의 남은 부분을 재생장치용 주머니에 넣어 수납하십시오. 사운드 시스템으로의 연결전선이 함께 제공됩니다. 사용전에 시트 쿠션 아래로 배선시킬 수 있습니다.

サウンドシステムへの接続コードは製品に付属しています。サウンドシステムのケーブルはシートカバーの下に配線されています。再生機器の収納ポケットはシートクッションの左側に取り付けられています(図28)。

注意!

頭部やシート部分と背もたれの間でケーブルが絡まらないように注意してください。ケーブルの絡みを防ぐため、余分なケーブルはポケットに収納してください。

我们提供了用于音响系统的连接线。您可以在使用前将其铺在坐垫下。放置音乐播放装置的袋子位于坐垫左侧 (图28)。

注意！

在头部和椅面/椅背的过渡区域避免线路缠绕！请将椅面的连接线稍微往外拉，并将过长的线路整齐地放进音乐播放器的专用袋内。

隨附音響系統的連接線。您可在使用前將其安裝在座墊底下。放置音樂播放裝置的袋子位於座墊左側 (圖28)。

注意！

請避免座部和椅背兩處的頭部與過長區域的線路纏繞。請將座部的連接線稍微往外拉，並將過長的線路整齊地放進音樂播放器的專用袋內。

Standar mengasumsikan jarak sekitar 2,5 sentimeter. Kami hanya menyarankan penggunaan pengeras suara hanya untuk anak yang lebih besar, yakni ketika menggunakan kursi anak tanpa pelindung benturan.

สายเคเบิลเชื่อมต่อสำหรับระบบเสียงระบุเอาไว้
ในนี้ สายเคเบิลเชื่อมต่อสำหรับระบบเสียงระบุ
เอาไว้ในนี้ สามารถวางข้างใต้เครื่องบรรจุคอน
โซล์กัน กระเป๋าสำหรับเครื่องเล่นดนตรีจะอยู่
ทางด้านซ้ายมือของเบาะรองเบาะ (ภาพประกอบ
ที่ 28)

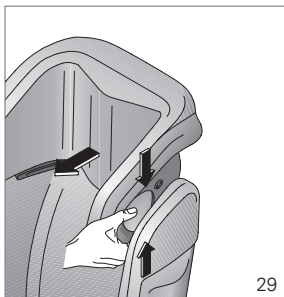
ข้อควรระวัง!

หลีกเลี่ยงไม่ให้สายพันกันตรงส่วนศีรษะและ
บริเวณเบาะและพนักพิงหลัง! ให้ดึงสายเคเบิล
เชื่อมต่อในเบาะและม้วนความยาวที่เกินออกมา
ไว้ในกระเป๋าเครื่องเล่นดนตรี

Kabel koneksi ke sound system telah kami sertakan. Sebelum digunakan, Anda dapat mengarahkannya di bawah jok. Kantung untuk pemutar musik terdapat di sisi kiri bantalan kursi (Gambar 28).

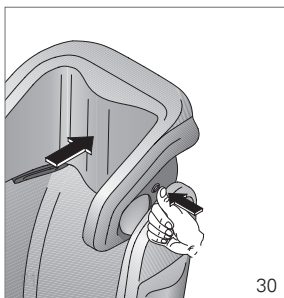
Perhatian!

Hindari adanya simpul kabel di area kepala dan di area antara jok kursi dan sandaran punggung! Untuk itu tarik sedikit kabel koneksi pada jok kursi dan masukkan kelebihan panjang kabel di kantong yang disediakan untuk pemutar musik.



머리 받침대는 단계 없이 높낮이가 조정 가능하고, 어린이의 머리가 앞으로 숙여지는 것을 막아 머리 받침대의 안전 범위에 머무르므로 어린이에게 안전한 수면 위치를 제공합니다. 최상의 안전을 위해 공기 주입식 쿠션을 “가득찬” 일반 상태로 부풀립니다(주입기를 15-20회 누름).

ヘッドレストはエアポンプでお好みのポジションに調整できます。(最適15~20回)適切に調整することで、お子様が寝てしまった場合にも頭が前方へ倒れてヘッドレスト保護領域から出てしまうことがなく、安全です。チャイルドシートを使用しない時は空気を抜き、エアクッションの内圧を下げてください。



배출 밸브를 눌러 머리의 리클라인 위치를 단계 없이 조절할 수 있습니다. 공기주입식 쿠션을 눌러 공기를 더 빠르게 배출시킬 수 있습니다. 수직 위치를 위해서는 위에 나타난 것처럼 공기주입식 쿠션을 다시 부풀립니다.

空気抜きバルブを押すことによって、頭部位置を調整できます。空気抜きバルブと同時にエアクッションを押すと、空気をより速く排出させることができます。

头枕采用无级深度调节，可保护儿童在睡眠时保持安全的睡姿，以防儿童睡觉时头部前倾从而离开具有保护作用的头枕区。请将可调整的椅垫调为一般状态的“完全”以确保最佳安全性（手动泵操作15 - 20次）。

可無段式深度調整的頭枕可保護兒童在睡眠時保持安全的睡姿，以防兒童的頭部在睡覺時往前傾，而離開了具有保護作用的頭枕區。請將可調整的椅墊調為一般狀態的「完全」以確保最佳安全性（手幫浦押15到20下）。

按压排气阀可无级调整头部的休息位置。按压气垫有助于加速将其内部的空气排出。如需挺直的坐姿，可将气垫如上所示再次充气。

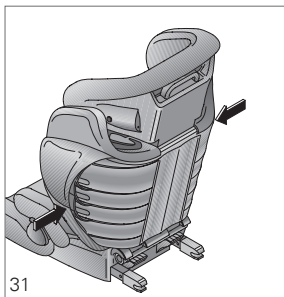
按壓排氣閥可無段式調整頭部的休息位置。按壓氣墊有助於加速將其內部的空氣排出。如需挺直的坐姿，可將氣墊如上所示再次充氣。

ที่รองศีรษะจะเชื่อมโยงเรื่องความสูงโดยทำหน้าที่ป้องกันเด็กทารกเมื่ออยู่ในตำแหน่งนอน; แปลว่าศีรษะของเด็กจะถูกป้องกันไม่ให้ตกลงมาและจะยังคงอยู่ในพื้นที่พักศีรษะที่ปลอดภัย ปรับเบาะอากาศให้กลับเข้าสู่ลักษณะปกติของความปลอดภัยที่ “สมบูรณ์ (กดที่ปั๊มด้วยมือ 15 ถึง 20 ครั้ง)”

Ketinggian penopang kepala yang dapat disetel dengan mudah memberikan perlindungan pada anak dengan posisi tidur yang aman, ini berarti kepala anak akan dicegah dari terjatuh ke depan dan oleh karenanya akan tetap berada di area perlindungan penopang kepala. Sesuaikan bantal udara yang dapat diatur pada kondisi “penuh” normal untuk keamanan yang optimal (tekan pompa manual sebanyak 15-20 kali).

เมื่อกดวาล์วอากาศ จึงจะสามารถปรับที่พนักศีรษะได้ เมื่อกดเบาะอากาศ อากาศที่จะปล่อยออกมาเร็วขึ้นกว่าเดิม หากจำเป็นต้องให้อยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรงมากขึ้น ให้ปั๊มอากาศในเบาะอากาศอีกครั้งตามที่แสดงให้เห็นข้างบน

Dengan menekan katup outlet udara, posisi istirahat untuk kepala dapat disetel dengan mudah. Udara bahkan dapat dikeluarkan lebih cepat dengan menekan bantal udara. Bila diperlukan posisi yang lebih tegak, Anda dapat memompa kembali bantal udara seperti diperlihatkan di atas.



측면보조장치는 커버와 더불어 측면 충돌 시 완충 역할을 하며 등받이 전체의 환풍 역할을 합니다.

サイドプロテクションは、シートカバーとともに側面衝突の衝撃を吸収し、背もたれの換気にも役立ちます。

側邊的固定柱以及椅套可一同加強兒童因側邊撞擊力所可能導致的危害，使整個椅背保持良好的通風。

側邊的固定柱以及椅套可一同加強兒童因側邊撞擊力所可能導致的危害，使整個椅背保持良好的通風。

ส่วนเสริมซี่โครงตรงด้านข้างและที่ครอบจะทำหน้าที่รองรับลูกของคุณมากยิ่งขึ้นในกรณีที่เกิดการกระแทกทางด้านข้างและสามารถสร้างการไหลเวียนได้สะดวกตรงพนักพิงหลังทั้งหมด

Batang penguat di bagian samping bersama dengan sarung penutup berfungsi untuk melindungi anak pada saat terjadi benturan samping dan memungkinkan pengaliran udara yang nyaman di bagian belakang sandaran punggung.

7. 참고사항

7.1 일반 참고사항

사용 설명서는 어린이용 카시트의 밀면 선반 안에 들어 있습니다. 읽으신 후에 항상 제자리에 돌려 놓으십시오.

카시트는 온수와 비누로 세척할 수 있습니다. 벗긴 커버는 취급주의사항 라벨에 따라 세척할 수 있습니다.

자동차 진행 방향을 향해서만 장착이 가능합니다.

일부 자동차의 머리 받침대는 본 어린이용 카시트의 설치에 방해되므로 사전에 떼내야 합니다. 이때 자동차 머리 받침대로 인해 어린이용 카시트의 등받이와 자동차 등받이 사이에 원치 않은 간격이 생기지 않도록 주의하십시오. 자동차 머리 받침대 때문에 어린이용 카시트의 머리 받침대 높이의 설정 범위가 제한될 수 있습니다.

7.2 보증:

구매일로부터 2년간 보증을 받으실 수 있으며, 보증의 대상은 제작 생산 오류 또는 재질 오류에 해당합니다. 교환 또는 반품은 구매일이 기재된 증명서 확인 후 적용될 수 있습니다. 본 품질보증은 올바르게 취급되었고 청결하고 손상 없는 상태로 반환된 어린이용 카시트에 제한됩니다. 본 품질보증은 부적절하거나 올바르게 사용하지 않음에 의해 초래된 손상 또는 오래 사용하여 생긴 손상 및 사용에 의한 자연적인 흔적에 대해서는 적용되지 않습니다.

직물: 당사의 모든 직물 소재는 염색견뢰도와 관련한 높은 요구사항을 만족합니다. 그럼에도 직물 소재는 자외선에 의해 탈색됩니다. 이러한 현상은 재질의 결함이 아니라 일반적인 마모 현상이며,

7.ご注意

7.1 一般的な注意事項

取扱説明書はシート下部の収納部の中にあります。説明書をお読みになった後は必ずもとの場所に戻してください。

樹脂部は、水拭きまたはから拭きしてください。取り外したシートカバーは洗濯表示に従って洗濯することができます。チャイルドシートは車両の進行方向(前向き)に取り付けてください。

自動車座席のヘッドレストによっては、チャイルドシートを取り付ける際に邪魔になる場合があります。このような場合には前もってヘッドレストを取り外してください。この際、自動車座席のヘッドレストによってチャイルドシートの背もたれと自動車座席の背もたれの間大きな隙間が生じないように注意することが必要です。チャイルドシートのヘッドレストにおける高さ調整範囲は、自動車座席のヘッドレストや自動車内装によって制限されることがあります。

7.2 保証:

正常なご使用で、製造による欠陥または材料欠陥の発生に対してお客様の購入日から2年間保証いたします。保障を受ける場合は、購入日が証明できるものが必要になります。尚、ご返送頂いた製品に欠陥内容が確認できない場合は保証の対象となりません。

正常な使用でも消耗部品が自然消耗、摩耗、劣化した場合や過度な使用による破損は保証の対象にはなりません。また誤用や誤った使用方法による破損も保証の対象となりません

縫製部品: シートカバーなどの縫製品の

이에 대해서는 품질보증을 받으실 수 없습니다.

7.3 차량 보호

어린이용 카시트 사용 시 자동차 좌석의 손상이 발생할 수 있음을 명시합니다.

안전 규정 ECE R44에 의거하면 카시트를 고정 설치해야 합니다. 자동차 좌석의 손상을 방지하기 위해 적절한 보호 조치를 수행하십시오(예: RECARO Car Seat Protector와 같은 자동차 좌석 바닥깔개).

RECARO Child Safety GmbH & Co. KG 사 또는 당사의 제품을 취급하는 대리점은 자동차 좌석에 발생할 수 있는 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

다른 문의사항이 있으실 경우 전화하시거나 이메일을 보내주십시오.

전화: +49 9255 77-66

전자 메일: info@recaro-cs.com

耐久性については、高い条件を満たしております。しかし紫外線や水分などによって色あせや色落ちが発生する場合があります。また経年によりほつれや破れが発生します。これらは一般的な自然劣化であり、保証の対象とはなりません。

7.3 自動車座席の保護

本製品の使用によって自動車座席が損傷を受ける可能性があります。ECE R44安全規定では、チャイルドシートをしっかりと固定することを明示しています。必要に応じ自動車の座席やシートカバー等が損傷を受けないよう十分注意してください。(市販のチャイルドシート用保護マットを使う等) RECARO Child Safety GmbH & Co. KGとその営業所は自動車座席に生じた損傷に対する責任を負いません。

ご不明な点がございましたら、お電話または E-mailで当社までお問い合わせください。

電話：レカロスタートコール 0800-919-1906 (フリーコール)

E-mail: info-jp@recaro-cs.com

7. 说明

7.1 一般提示

使用说明书置于座椅部分的格层中。使用后应始终将其放回原处。

该座椅可以用温水和肥皂清洗。可按护理标签来洗涤拆下的座椅套。

顺着驾驶方向安装。

一些汽车头枕会干扰儿童座椅的安装，因此必须事先拆下。在此必须注意的是，不能由于汽车头枕导致儿童座椅靠背与汽车靠背之间产生不必要的距离。儿童座椅头枕高度的调整可能会因汽车头枕的存在而受到限制。

7.2 保修：

自购买日起保修两年，涉及制作过程或材料上的缺陷。凭借购买日期的凭证，索赔才能生效。保修仅限于正确使用，并且在整洁有序的状态下寄回的儿童座椅。

保修不包括自然磨损以及因过度应力或使用不当而造成的损坏。

纺织品：我们的所有材料都符合颜色稳定性方面的高要求。然而，布料会因紫外线辐射而褪色。这不是材料缺陷，而是正常的磨损现象，对此不提供保修。

7. 說明

7.1 一般說明

使用說明書置於座椅部分的格層中。使用完畢後請隨時放回其原本的位置。

本兒童安全座椅可用清水和肥皂清洗。取下的椅套可依洗標指示清洗。

順著駕駛方向組裝。

有些汽車頭枕會造成兒童安全座椅組裝上的困擾，因此，必須事先拆除。請格外注意，汽車頭枕未造成兒童安全座椅椅背與座車椅背之間的不當間距。兒童座椅頭枕的高度調整可能會受限於汽車座椅的頭枕。

7.2 保固說明：

自購買日起保固兩年，並針對製作過程或材料上的瑕疵。客訴索賠必須附上購買日期之證明。保固處理僅限於無不當使用、並以潔淨完整的狀態寄回本公司之兒童座椅。

保固範圍不包含自然磨損、過度使用造成之損壞或不當使用所造成之損壞

紡織品：本公司所使用的所有材料皆符合高標準之顏色穩定度。然而布料顏色會因紫外線而褪色。這種情況並不屬於材料瑕疵，而是一般性的磨損現象，因此該情況不再保固範圍之內。

7.3 车辆保护

在此声明，在使用汽车儿童座椅的过程中不排除对汽车座椅的损坏。安全指令 ECE R44 要求固定安装。请为您的汽车座椅采取适当的防护措施（例如 RECARO 汽车座椅保护套）。RECARO Child Safety GmbH & Co. KG 或其经销商对汽车座椅的损坏不承担任何责任。

如有其它任何疑问，请致电或发送电子邮件。

电话：+49 9255 77-66

E-Mail：info@recaro-cs.com

7.3 保護您的愛車

在此提出說明，使用兒童座椅不排除會對車輛造成損壞。安全規範 ECE R44 呼籲使用者於組裝時注意穩固性。請為您愛車座椅進行適當的防護措施（例如 RECARO 汽車座椅保護套）。本公司 RECARO Child Safety GmbH & Co. KG 或所屬經銷商不提供汽車本身可能形成的損壞之責任賠償。

如有任何其它問題，請來電或寫電子郵件至本公司。

電話：+49 9255 77-66

E-Mail: info@recaro-cs.com

中国总代理

上海芙儿优婴童睡眠科技股份有限公司
Shanghai ForU Sleep Technology Co., Ltd.

注册地址：上海市闵行区春东路508号5号楼3F

3rd Floor, #5 building, No. 508, Chundong Rd., Minghang Dist., Shanghai

Tel:021-33592233

Fax: 021-33586620

Email: service@for-u.cn

If you have any questions, please call us or send us an e-mail:

RECARO Child Safety GmbH & Co. KG

Guttenbergstrasse 2,

D-95352 Marktpleugast

Phone: +49 9255 77-0

info@recaro-cs.com, www.recaro-cs.com

7. ขั้นตอนปฏิบัติ

7.1 ขั้นตอนปฏิบัติทั่วไป

ขั้นตอนปฏิบัติสำหรับจะอยู่ในช่องด้านหลังของเบาะ ให้ใส่กลับที่เดิมทุกครั้งหลังใช้งานเสร็จสิ้น ใช้น้ำอุ่นและสบู่เพื่อทำความสะอาดเบาะ ที่ครอบที่ถอดออกสามารถนำไปซักได้ตามขั้นตอนในคู่มือการรักษา

ใส่เส้นทางที่จะเดินทาง

พนักงานศีรษะบางตัวจะขัดขวางการติดตั้งเบาะเด็กทารก ดังนั้นจึงต้องถอดออกก่อนลงหน้า ตรวจสอบว่าไม่มีช่องว่างระหว่างพนักพิงหลังของเด็กและของยานพาหนะ พนักงานศีรษะของยานพาหนะอาจขัดขวางการปรับความสูงของเบาะเด็กทารก

7.2 การรับประกัน

การรับประกันการผลิตหรือความเสียหายของวัสดุมีอายุสองปีหลังจากวันซื้อ ในการเรียกประกันจะต้องยื่นพร้อมกับใบเสร็จรับเงินเท่านั้น ประกันจะจำกัดกับเบาะเด็กทารกที่มีการใช้งานอย่างถูกต้องและส่งกลับในสภาพที่สะอาดและใช้งานได้ปกติ

การรับประกันไม่ครอบคลุมการเสื่อมสภาพตามธรรมชาติและความเสียหายที่เกิดจากการทำให้ตึงมากเกินไปหรือความเสียหายเนื่องจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง

เนื้อผ้า: เนื้อผ้าทั้งหมดของเราเป็นไปตามข้อกำหนดเงื่อนไขความคงทนของสี อย่างไรก็ตาม สีของวัสดุอาจเปลี่ยนไปได้เนื่องจากรังสี UV ซึ่งอาจไม่ใช่ผลจากประเภทวัสดุ แต่เป็นเพียงสัญญาณธรรมชาติของการเสื่อมสภาพซึ่งจะไม่ครอบคลุมอยู่ในการรับประกัน

7. Instruksi

7.1 Instruksi umum

Panduan penggunaan terdapat dalam kompartemen di bawah kursi. Setelah digunakan, panduan ini harus selalu disimpan kembali pada tempatnya. Kursi dapat dibersihkan dengan air hangat dan sabun. Sarung penutup yang telah dilepas dapat dicuci dengan mengikuti petunjuk label perawatan.

Pemasangan menghadap ke depan. Beberapa penopang kepala pada kendaraan penumpang menghalangi pemasangan kursi anak dan oleh karenanya harus dilepaskan terlebih dahulu. Untuk itu, pastikan tidak ada jarak yang tidak diinginkan antara sandaran punggung di kursi anak dan sandaran punggung di kursi kendaraan. Penyetelan ketinggian penopang kepala di kursi anak mungkin terbatas oleh adanya penopang kepala kendaraan.

Pemasangan menghadap ke depan. Beberapa penopang kepala pada kendaraan penumpang menghalangi pemasangan kursi anak dan oleh karenanya harus dilepaskan terlebih dahulu. Untuk itu, pastikan tidak ada jarak yang tidak diinginkan antara sandaran punggung di kursi anak dan sandaran punggung di kursi kendaraan. Penyetelan ketinggian penopang kepala di kursi anak mungkin terbatas oleh adanya penopang kepala kendaraan.

7.2 Garansi

Garansi diberikan selama dua tahun terhitung sejak tanggal pembelian dan hanya untuk kesalahan produksi atau kerusakan bahan. Pengajuan klaim hanya dapat diberlakukan secara sah dengan memberikan bukti tanggal pembelian. Garansi hanya akan diberikan terbatas untuk kursi anak yang ditangani secara benar dan yang dikembalikan dalam kondisi bersih dan rapi.

Garansi tidak mencakup gejala keausan dan kerusakan normal serta kerusakan akibat beban yang berlebihan atau

7.3 การป้องกันรถยนต์ของคุณ เราอยากชี้แนะว่าการใช้เบาะเด็กทารกอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อที่นั่งของยานพาหนะ เรียบยวว่าด้วยความปลอดภัย ECE R44 กำหนดว่าต้องติดตั้งเบาะอย่างปลอดภัย กรุณาปฏิบัติตามอย่างถูกต้องในการป้องกันเก้าอี้ยานพาหนะของคุณ (เช่น ที่รองเบาะเด็กทารก เช่น อุปกรณ์ป้องกันเบาะสำหรับรถยนต์ RECARO) บริษัท RECARO Child Safety GmbH & Co. KG หรือผู้จัดจำหน่ายจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายต่อเบาะยานพาหนะ หากคุณมีคำถามอื่น กรุณาโทรศัพท์หรือส่งอีเมลมาหาเรา
โทร: +49 9255 77-66
อีเมล: info@recaro-cs.com

kerusakan akibat penggunaan yang tidak cocok atau tidak tepat.

Bahan kain: Semua bahan kain kami memenuhi standar tinggi dalam hal ketahanan warnanya. Meski pun demikian, warna bahan kain bisa luntur akibat sinar ultraviolet. Hal ini bukan merupakan kerusakan bahan, melainkan keausan yang normal, dan tidak tercakup dalam garansi.

7.3 Melindungi kendaraan Anda

Kami beritahukan bahwa kerusakan pada kursi kendaraan karena penggunaan kursi anak tidak dapat sepenuhnya dihindari. Pedoman keselamatan ECE R44 mengharuskan pemasangan yang kuat. Oleh karena itu, berikan perlindungan yang sesuai untuk kursi kendaraan Anda (misalnya dengan lapisan bawah kursi, seperti RECARO Car Seat Protector). RECARO Child Safety GmbH & Co. KG atau peritel tidak bertanggung jawab atas kerusakan pada kursi kendaraan. Bila ada pertanyaan lain, hubungi kami atau kirimkan email kepada kami.
Telepon: +49 9255 77-66
E-Mail: info@recaro-cs.com

MONZA NOVA IS

ECE-Group I, II and III · 9 - 36 kg

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point seat belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This car seat belongs to weight class I, II and III for children weighing between 20 and 80 lbs/ 9 and 36 kg.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

ATTENTION: Keep for future reference.



Drawing on our unique experience, we have been revolutionising seats in cars, planes and car racing for over 100 years. Our unrivalled expertise is reflected in the very last detail of each of our child safety systems. Our ultimate goal is to be able to offer you products that exceed your expectations time and time again - whether it be in terms of safety, comfort, user friendliness or design. The result is products which enable you and your child to hit the road feeling completely carefree and safe. Do the best for your child - and therefore for you.

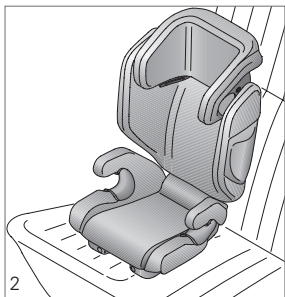
Enjoy life carefree.

Child restraint system "Monza Nova IS" for ECE Groups I, II+III; for children between 9 months and 12 years of age, weighing 20 – 80 lbs/9 – 36 kg. Maximum child height 150 cm. Tested according to ECE 44/04, Approval No. 04301220.

Content	Page
1. Safety instructions	70
2. Using the child car seat with an impact shield for infants (weighing between 20 - 40 lbs/9 - 18 kg)	71
2.1 Installing in the vehicle without the Seatfix	71
2.2 Installing with the Seatfix	71 - 72
2.3 Adjusting the child car seat	73
2.4 Strapping the child in	74
3. Using the child car seat for bigger children weighing 33 lbs/15 kg plus	75
3.1 Installing without the Seatfix	75
3.2 Installing with the Seatfix	75 - 76
3.3 Adjusting the seat	77
3.4 Strapping the child in	77 - 78
4. Removing the Seatfix	78
5. Cleaning the seat cover	79 - 80
6. Child seat features/fundamentals	80 - 82
7. Instructions	83
7.2 General instructions	83
7.3 Warranty	83
7.4 Protecting your car	83

1. Safety instructions

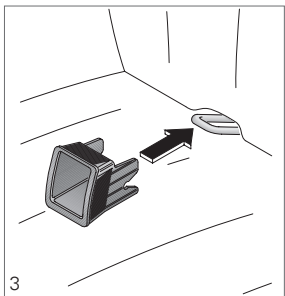
- Before using the RECARO Monza Nova IS, please read the instructions carefully.
- The RECARO Monza Nova IS is only intended for use in approved vehicles that are equipped with 3-point seat belts, which have in turn been approved according to UN ECE Regulation No. 16 or other comparable standards.
- The RECARO Monza Nova IS is always to be installed according to the instructions, even when it is not in use. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other occupants in the car.
- The child car seat has been approved for the weight class I-III (20 – 80 lbs/ 9 – 36 kg). Only install the seat in the direction of travel.
- In weight class I (20 – 40 lbs/ 9 -18 kg), the child car seat is only to be used with an impact shield.
- Install the RECARO Monza Nova IS in the car so that it is not clamped by the front seats or by the car doors.
- The child car seat is not to be modified; the instructions for installation and use are always to be observed with utmost care, as the child could otherwise be put at risk while travelling.
- Never twist or clamp the belts; make sure they are always tight.
- Always have the RECARO Monza Nova IS checked by the manufacturer following an accident and, if necessary, replaced.
- Remove any bulky clothing before strapping in your child.
- Ensure that luggage and other objects are properly secured, in particular those on the back shelf, since loose objects can cause injuries in the event of an impact.
- Set a good example and always use your seat belt. An adult who does not use a seat belt can also put a child at risk.
- Note: Only original and spare parts are to be used.
- Never leave your child unattended.
- Always secure your child with the seat belt and impact shield.
- Protect the child car seat from direct sunlight to prevent your child from being burnt or the cover being bleached.
- Never use the child car seat without the cover. Never replace the seat cover with one that is not recommended by the manufacturer, as this cover is an integral part of the safety system.



2. Using the child car seat with an impact shield for infants (weighing between 20 - 40 lbs/ 9 - 18 kg)

2.1 Installing in the vehicle without the Seatfix

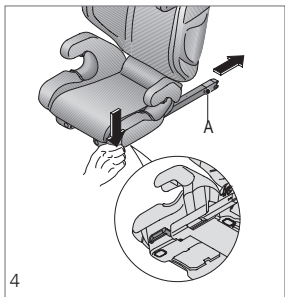
Place the RECARO Monza Nova IS on the intended vehicle seat. This must be fitted with a three-point seat belt that has been tested according to ECE R16 or a comparable safety standard. Details on your vehicle's suitability for child car seats are also given in the vehicle manual. Make sure the Seatfix connectors are in the inserted position. To insert use the locking lever on the side of the seat and push the connectors into the seat.



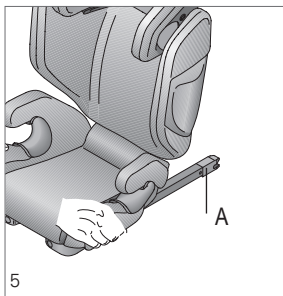
2.2 Installing in the vehicle with the Seatfix

Attention!

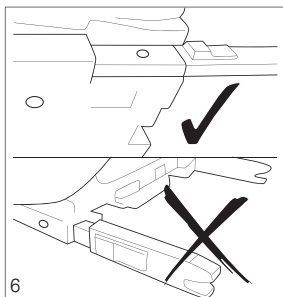
Always use the vehicle's 3-point seat belt with the impact shield when securing your child! The Seatfix system improves the level of protection in the event of a side impact, and secures the seat when it is not in use. Insert the insertion aids through the upholstery slit in the back rest and seat and attach to the Isofix attachment brackets. This is not necessary where insertion aids are already permanently installed. Ensure that the open side is facing upwards.



To install the child car seat in the car extend the Seatfix connectors (A). Press the locking levers at the sides of the seat and pull back the Seatfix connectors until the limit stop is reached.

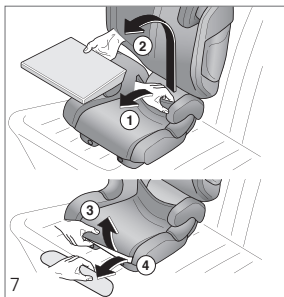


Lock the Seatfix connectors (A) onto the Isofix attachment bract, making sure the green mark on both connectors is visible. Check that they are firmly locked by pulling both sides of the seat. Then push the child car seat, with the locking levers pressed down, towards the vehicle seat until the back rest is positioned up against the back rest of the vehicle seat.



Attention!

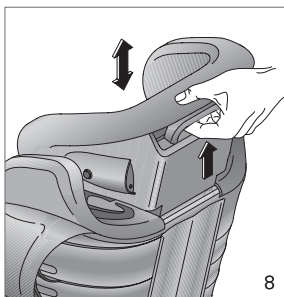
After an accident at a speed exceeding 10 km/h, the RECARO Monza Nova IS child car seat may have been damaged. It is therefore imperative that the seat is checked by the manufacturer and, if necessary, replaced. The possible release of the connectors in the event of an accident is intentional as it increases the safety of your child. Never use the child car seat when the Seatfix connectors have been released!



2.3 Adjusting the child car seat

So that you can adjust the RECARO Monza Nova IS as closely as possible to the height of the child, two boosters are supplied at the time of delivery and already inserted under the cover. Please remove the inserted booster seat when your child is 18 months old. First remove the wedge-shaped booster at the back of the seating surface. Now you can remove the booster at the front. Please store the boosters at a dry place. Afterwards the size is only to be adjusted via the adjustable head rests.

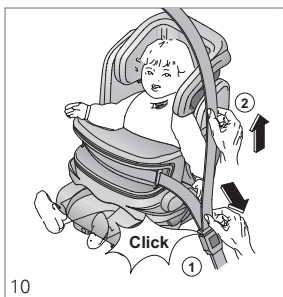
The size of the seat can be adjusted while the lever at the back of the head rest is pulled up. Put the head rest in the lowest position when using the impact shield.



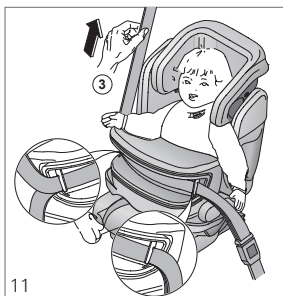


2.4 Strapping the child in

Let your child settle into position in the child car seat and then place the impact shield onto your child's thigh. Then slide the impact shield towards your child's lap. Make sure the impact shield feet are inserted between the armrests and the seat cushion.



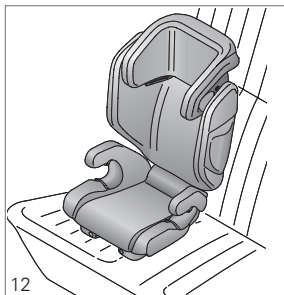
Then place the vehicle seat belt around the child car seat as shown. Once the lap belt section is in the belt guide, pull the belt tight with the shoulder section.



Place the shoulder section of the belt in the belt guide above the lap belt section and pull it tight.

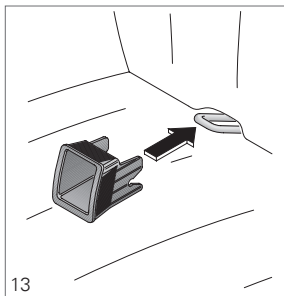
3. Using the child car seat for bigger children weighing 33 lbs/15 kg plus

Although the certification standard for child car seats permits the Monza Nova IS to be used without an impact shield for children weighing above 33 lbs/15 kg, we still recommend the use of an impact shield until your child has reached a weight of 40 lbs/ 18 kg.



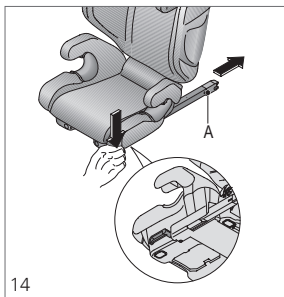
3.1 Installing without the Seatfix

Place the RECARO Monza Nova IS on the intended vehicle seat. This must be fitted with a three-point seat belt that has been tested according to ECE R16 or a comparable safety standard. Details on your vehicle's suitability for child car seats are also given in the car manual.

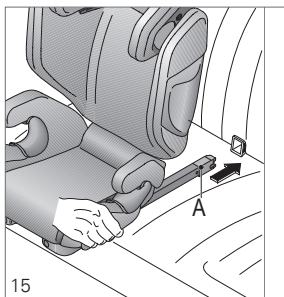


3.2 Installing with the Seatfix Attention!

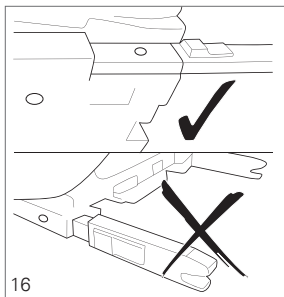
Always use the vehicle's 3-point seat belt to secure your child! The Seatfix system improves the level of protection in the event of a side impact, and secures the seat when it is not in use. Insert the insertion aids through the upholstery slit in the back rest and seat and attach to the Isofix attachment brackets. This is not necessary where insertion aids are already permanently installed. Ensure that the open side is facing upwards.



To install the child car seat in the car extend the Seatfix connectors (A). Press the locking levers at the sides of the seat and pull back the Seatfix connectors until the limit stop is reached.

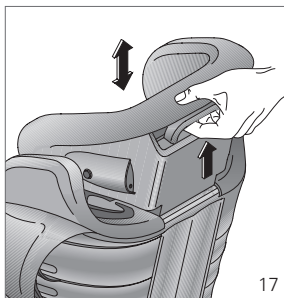


Lock the Seatfix connectors (A) onto the Isofix attachment bract, making sure the green mark on both connectors is visible. Check that they are firmly locked by pulling both sides of the seat. Then push the child car seat, with the locking levers pressed down, towards the vehicle seat until the back rest is positioned up against the back rest of the vehicle seat.



Attention!

After an accident at a speed exceeding 10 km/h, the child car seat may have been damaged. It is therefore imperative that the seat is checked by the manufacturer and, if necessary, replaced. The possible release of the connectors in the event of an accident is intentional as it increases the safety of your child. Never use the child car seat when the Seatfix connectors have been released!



17

3.3 Adjusting the seat

The size of the seat can be adjusted while the lever at the back of the head rest is pulled up. Please also refer to Chapter 4. "Strapping the child in".

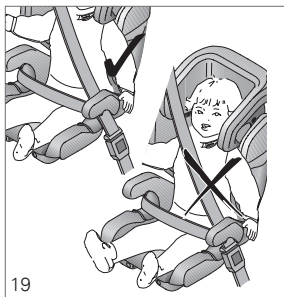


18

3.4 Strapping the child in

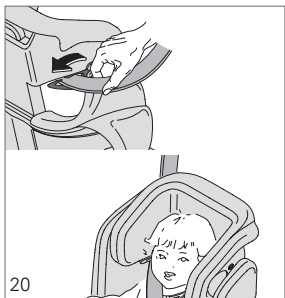
Attention!

Never twist the belt! Place the lap belt of the 3-point seat belt in the lower belt guides and close the lock. Ensure that it locks with an audible click.

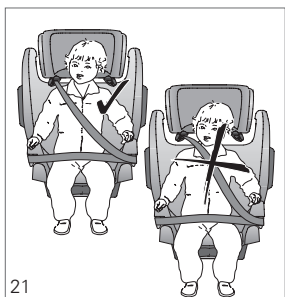


19

Make sure that the seat belt lock is below the seat's belt guide. The lap belt must be placed as low as possible over the child's groin.



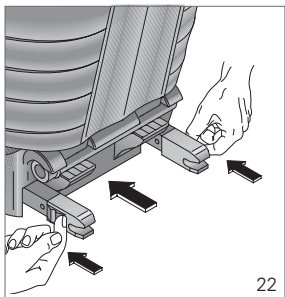
Then insert the diagonal belt into the belt guide on the head rest. The shoulder belt may only lead backwards from the child's perspective! If necessary, only use the car seat on the vehicle's back seat.



The optimal belt position is on the middle of the collarbone (fig 21) and not too close to your child's neck. The belt guide should be set to slightly above the shoulder. Your child will then be properly secured by the seat belt.

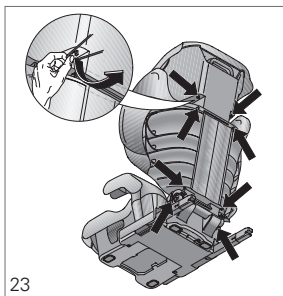
Attention!

Make sure that the child car seat is always properly secured, even if it is not being used. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other occupants in the car.



4. Removing the Seatfix

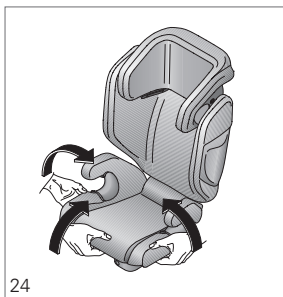
To release the Seatfix connectors press the side slides forwards. By pressing the locking levers at the side of the seat section, the Seatfix connectors can then be pushed into it.



5. Cleaning the seat cover

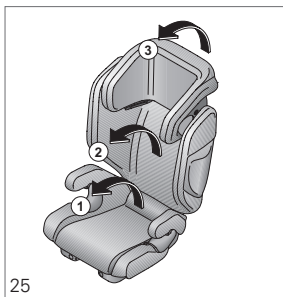
The RECARO Monza Nova IS and impact shield covers can be washed in the washing machine. We recommend washing the covers at 30 °C using a delicate wash to protect the environment. Higher temperatures may cause the colours to fade. Never spin or dry the covers in a dryer as the fabric may come apart from the padding. To remove the seat cover initially release all the elastic and buttonhole connections.

23



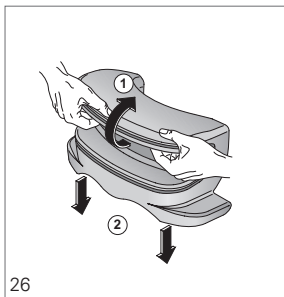
Pull the lower plastic strips out of the relevant slits. Starting from the outside, pull the cover off over the belt guides. These must not be removed for this purpose.

24

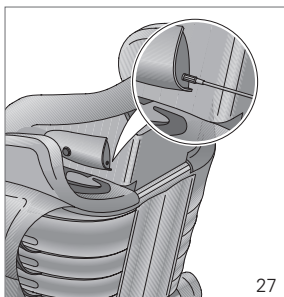


Pull the seat cushion off towards the front. Proceed in the same manner with the back rest and head rest. To reattach the cover proceed in the reverse order.

25



To remove the cover from the impact shield start by pulling it out of the recess from the upper edge of the belt guide. Then pull the cover back and from underneath the impact shield. To reattach the cover proceed in the reverse order.



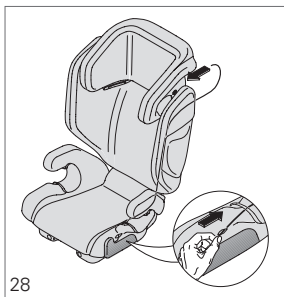
6. Child seat features/ fundamentals

The socket for the connection of a commercial music player is located here (Fig. 27).

Attention!

To prevent hearing impairment ensure that your child does not listen to music or audio media at a high level volume for extended periods. The European Toy Safety Directive and the corresponding European Standard EN 71/1 stipulate the maximum volume for toys. Accordingly, the maximum volume for “toys in close proximity to ears” must not exceed 80 decibels. For your reference: this is the sound level of a busy street. This limit value applies to toys that are mostly used close to the ear. The standard assumes a distance of 2.5 centimetres.

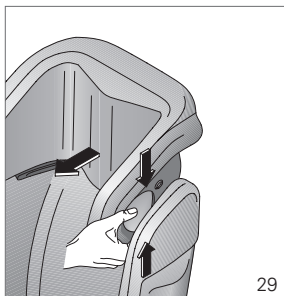
We only recommend using the loudspeakers for older children; i.e. when using the child car seat without the impact shield.



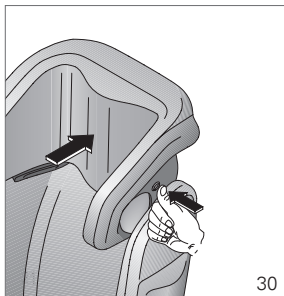
The connection cable for the sound system is enclosed. The connection cable for the sound system is enclosed. It can be laid underneath the upholstery before use. The pocket for the music player is on the left hand side of the seat cushion (fig. 28).

Attention!

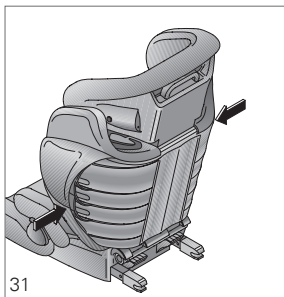
Avoid the formation of cable loops in the head area and area between the seat and back rest! To do this pull out the connecting cable slightly in the seat and stow the excess length in the music player pocket.



The head support is continuously variable in height providing the child with a safe sleeping position; this means the child's head is prevented from falling forwards and therefore remains within the protective head rest area. Adjust the inflatable air cushion to the normal state of "full" for optimal safety (press the hand pump 15 to 20 times).



By pressing the air outlet valve, the resting position for the head can be easily adjusted. By pressing the inflatable air cushion the air is released even more quickly. If a more upright position is required, pump up the inflatable air cushion again as shown above.



The reinforced ribs at the sides and the cover itself serve to improve your child's safety in the event of a side impact and enable convenient ventilation behind the entire back rest.

7. Instructions

7.1 General instructions

The instructions for use are in a compartment under the seat. Always return them there after use.

The seat may be cleaned with lukewarm water and soap. The removed cover can be washed as instructed on the care label. Fit in the direction of travel.

Some head rests obstruct the installation of the child car seat and are therefore to be removed beforehand. Make sure that there is no inadvertent space between the back rest of the child car seat and that of the vehicle. The height adjustment of the child car seat head rests may be restricted by the vehicle head rests.

7.2 Warranty

There is a two year warranty from the date of purchase for manufacturing or material defects. Claims may only be asserted upon production of the sales receipt. The warranty is limited to child car seats that have been correctly used and which are returned in a clean and proper condition. The warranty does not cover natural wear and damage due to excess strain or damage due to unsuitable or improper use.

Textiles: all our fabrics fulfil high requirements in terms of colour fastness. However, fabrics may become bleached by UV radiation. This is not a material defect, but simply a normal sign of wear for which no warranty can be given.

7.3 Protecting your car

We would like to point out that the use of child car seats may cause damage to the vehicle seats. Safety Directive ECE R44 requires secure installation of the seat. Please take appropriate measures to protect your vehicle seats (e.g. an underlay for the child car seat, such as the RECARO Car Seat Protector). RECARO Child Safety GmbH & Co. KG or its dealers will not be liable for any damage to vehicle seats.

If you have any other queries, please call us or send us an email.

Phone: +49 9255 77-66

E-mail: info@recaro-cs.com

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

Manufacturer

RECARO Child Safety GmbH & Co. KG

Gutenbergstrasse 2

95352 Marktleugast

Germany

Phone: +49 9255 77-0

info@recaro-cs.com

www.recaro-cs.com